

Vrijdag, 18 september 1992

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN VRIJDAG 18 SEPTEMBER 1992
(92/C 284/05)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER ESTGEN

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt om 9.00 uur geopend.)***1. Goedkeuring van de notulen**

Het woord wordt gevoerd:

— de heer Megahy, die protesteert tegen het feit dat er een ambtenaar stond bij de leden die het verzoek om vaststelling van het quorum op het moment van de stemming over het verslag Adam (A3-0227/92) (deel I, punt 20) steunden. Hij is van mening dat bij stemmingen ambtenaren niet in de vergaderzaal bij de leden aanwezig zouden moeten zijn (de Voorzitter antwoordt dat de voorzitter van de vergadering de desbetreffende ambtenaar heeft opgemerkt en deze niet heeft meegerekend);

— de heer Blaney, degene die om vaststelling van het quorum had verzocht, die het betoog van voorgaande spreker steunt. Voorts vraagt hij in verband met het feit dat er zo weinig leden in de vergaderzaal aanwezig zullen zijn om de verklaring van de Commissie die als laatste punt aan de agenda is toegevoegd, te volgen of, nadat de verklaring is afgelegd, het desbetreffende onderwerp niet beter naar de bevoegde commissie kan worden verwezen (de Voorzitter wijst erop dat het Parlement maandag heeft besloten dit punt aan zijn agenda toe te voegen);

— de heer Ford, die terugkomt op hetgeen de heer Megahy heeft gezegd en van mening is dat in plaats van de aanwezigheid van ambtenaren tijdens de stemmingen te verbieden het beter zou zijn dat nauwkeurige richtlijnen worden gegeven, opdat met name deze ambtenaren tijdens de stemmingen blijven zitten, waarmee de Voorzitter het eens is.

— de heer Blaney over het antwoord van de Voorzitter op zijn woorden;

— de heer Lane, die terugkomt op het betoog van de heer Blaney en onderstreept dat de vrijdag een normale vergaderdag van het Parlement is waarop de leden geacht worden aanwezig te zijn.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Samenstelling commissies en parlementaire delegaties

Op verzoek van de PPE-Fractie, de LDR-Fractie en de RDE-Fractie bekrachtigt het Parlement de benoeming van de volgende leden in de volgende commissies en parlementaire delegaties:

— commissie buitenlandse zaken en veiligheid: de heer Soulier,

— commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid: de heer Luster,

— commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken: de heer Froment-Meurice in de plaats van de heer Luster,

— commissie institutionele zaken: de heer Lamanna,

— delegatie voor de betrekkingen met IJsland: de heer Froment-Meurice.

De heer Fitzgerald voert het woord.

3. Aanwijzing van een commissie

De commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken is als medeadviserende commissie aangewezen voor de herziening van het Reglement als gevolg van Maastricht (ten principale: commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten).

4. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede te hebben ontvangen:

a) van de Raad de volgende verzoeken om advies over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad:

— Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende diervoeders met bijzonder voedingsdoel (COM(92)0324 — C3-0368/92)

verwezen:

ten principale: LAND

voor advies: MILI

Rechtsgrondslag: art. 043 EEG-Verdrag;

— Voorstel betreffende verpakking en verpakkingsafval (COM(92)0278 — C3-0371/92 — SYN 436)

verwezen:

ten principale: MILI

voor advies: ECON

Rechtsgrondslag: art. 100 A EEG-Verdrag;

Vrijdag, 18 september 1992

b) de volgende ontwerp-resoluties, ingediend overeenkomstig artikel 63 van het Reglement:

— Escuder Croft over de ultraperifere eilanden en regio's en de kosten die samenhangen met hun insulaire positie (B3-0717/92)

verwezen:
ten principale: REGI

— Lane over hulp uit het Cohesiefonds voor het Shannon-gebied (B3-0718/92)

verwezen:
ten principale: MILI
voor advies: REGI

— Lane over bejaardenzorg (B3-0719/92)

verwezen:
ten principale: SOCI

— Lane over de verzorging van gehandicapten (B3-0720/92)

verwezen:
ten principale: SOCI

— Gangóiti Llaguno over versterking van het communautaire karakter van het nieuwe gemeenschappelijk visserijbeleid (GVB) (B3-0721/92)

verwezen:
ten principale: LAND

— Ramírez Heredia over het Europees Jaar van de rassenharmonie (B3-0722/92)

verwezen:
ten principale: OPEN

— Bindi over het rechtse reveil in Europa (B3-0723/92)

verwezen:
ten principale: OPEN

— Dury over communautaire wetgeving inzake het onderhoud van biomedische voorzieningen (B3-0724/92)

verwezen:
ten principale: MILI
voor advies: JURI

— De Piccoli over de toeneming in de lid-staten van de criminaliteit en de kleine criminaliteit in de stedelijke gebieden (B3-0725/92)

verwezen:
ten principale: OPEN

— Van Hemeldonck, P. Beazley, Bertens, Bird, Bontempi, Capucho, Catasta, Ceci, Cox, Crawley, David, De Clercq, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Fantuzzi, Fitzgerald, Friedrich, Gasòliba i Böhm, Green, Hadjigeorgiou, Holzfuss, Jensen, Kofoed, Lator, Lane, Maher, D. Martin, McGowan, McMahon, Morris, Rønn, Schleicher, Seligman, B. Simpson, Sir Jack Stewart-Clark, Titley, Vecchi, Wilson over de situatie van ouderen in ontwikkelingslanden (B3-0736/92)

verwezen:
ten principale: SOCI
voor advies: ONTW

— McMahon, P. Beazley, Bertens, Bird, Bontempi, Capucho, Catasta, Sir Fred Catherwood, Ceci, Cox, Crawley, David, De Clercq, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Fantuzzi, Fitzgerald, Friedrich, Gasòliba i Böhm, Green, Hadjigeorgiou, Holzfuss, Kofoed, Lator, Lane, Maher, D. Martin, McCubbin, McGowan, Morris, Schleicher, B. Simpson, Sir Jack Stewart-Clark, Titley, Van Hemeldonck, Vecchi, Wilson over de situatie van ouderen: EG-maatregelen en inkomen (B3-0737/92)

verwezen:
ten principale: SOCI
voor advies: VROU

— McMahon, Ch. Beazley, Bertens, Bird, Bontempi, Capucho, Catasta, Sir Fred Catherwood, Ceci, Cox, Crawley, David, De Clercq, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Fantuzzi, Friedrich, Gasòliba i Böhm, Green, Hadjigeorgiou, Holzfuss, Kofoed, Maher, D. Martin, McGowan, Morris, Schleicher, Seligman, B. Simpson, Sir Jack Stewart-Clark, Titley, Tongue, Van Hemeldonck, Vecchi, Wilson over de situatie van ouderen: pensionering en leeftijdsdiscriminatie op het werk (B3-0738/92)

verwezen:
ten principale: SOCI
voor advies: VROU

— Díez de Rivera Icaza, Ch. Beazley, Bertens, Bird, Bontempi, Capucho, Catasta, Sir Fred Catherwood, Ceci, Cox, Crawley, David, De Clercq, Elliott, Fantuzzi, Fitzgerald, Friedrich, Gasòliba i Böhm, Green, Hadjigeorgiou, Holzfuss, Kofoed, Lator, Lane, Maher, D. Martin, McGowan, McMahon, Morán López, Schleicher, B. Simpson, Sir Jack Stewart-Clark, Titley, Van Hemeldonck, Vecchi, Wilson over de situatie van ouderen: huisvesting en milieu (B3-0739/92)

verwezen:
ten principale: SOCI

— Cox, Barton, P. Beazley, Bertens, Bird, Bontempi, Capucho, Catasta, Ceci, Crawley, David, De Clercq, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Fantuzzi, Fitzgerald, Friedrich, Gasòliba i Böhm, Green, Hadjigeorgiou, Holzfuss, Kofoed, Lator, Lane, Maher, D. Martin, McGowan, McMahon, Morris, Schleicher, Seligman, B. Simpson, Sir Jack Stewart-Clark, Titley, Van Hemeldonck, Vecchi, Wilson, Wynn over de situatie van ouderen en hun verzorgers (B3-0740/92)

verwezen:
ten principale: SOCI
voor advies: VROU

— Ceci, Avgerinos, P. Beazley, Bertens, Bird, Bontempi, Capucho, Catasta, Cox, David, De Clercq, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Fantuzzi, Fitzgerald, Friedrich, Gasòliba i Böhm, Hadjigeorgiou, Holzfuss, Kofoed, Lator, Lane, Maher, D. Martin, McGowan, McMahon, Morris, Pollack, Schleicher, Seligman, B. Simpson,

Vrijdag, 18 september 1992

Sir Jack Stewart-Clark, Titley, Van Hemeldonck, Vecchi, Wilson over de situatie van ouderen: gezondheid (B3-0741/92)

verwezen:

ten principale: SOCI

voor advies: MILI

— Díez de Rivera Icaza, P. Beazley, Bertens, Bird, Bontempi, Capucho, Catasta, Ceci, Cox, Crawley, David, De Clercq, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fitzgerald, Friedrich, Gasòliba i Böhm, Green, Hadjigeorgiou, Holzfluss, Hughes, Kofoed, Lalor, Lane, Maher, D. Martin, McGowan, McMahon, Morris, Oddy, Schleicher, Seligman, B. Simpson, Sir Jack Stewart-Clark, Titley, Van Hemeldonck, Vecchi, Wilson over de situatie van ouderen: consument en veiligheid (B3-0742/92)

verwezen:

ten principale: SOCI

voor advies: MILI

— Friedrich, P. Beazley, Bertens, Bird, Bontempi, Capucho, Catasta, Ceci, Cox, Crawley, David, De Clercq, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fitzgerald, Gasòliba i Böhm, Green, Hadjigeorgiou, Holzfluss, Hughes, Kofoed, Lalor, Lane, Maher, D. Martin, McGowan, McMahon, Morris, Oddy, Schleicher, Seligman, B. Simpson, Sir Jack Stewart-Clark, Titley, Van Hemeldonck, Vecchi, Wilson over de situatie van ouderen: burgerrechten en vrij verkeer (B3-0743/92)

verwezen:

ten principale: SOCI

voor advies: OPEN

— Sir Jack Stewart-Clark, P. Beazley, Bertens, Bird, Bontempi, Capucho, Catasta, Ceci, Cox, Crawley, David, De Clercq, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fitzgerald, Friedrich, Gasòliba i Böhm, Green, Hadjigeorgiou, Holzfluss, Hughes, Kofoed, Lalor, Lane, Maher, D. Martin, McGowan, McMahon, Morris, Oddy, Schleicher, Seligman, B. Simpson, Titley, Van Hemeldonck, Vecchi, Wilson over de situatie van ouderen: vervoer en toerisme (B3-0744/92)

verwezen:

ten principale: SOCI

voor advies: MILI, CULT, VERV

— Sir Jack Stewart-Clark, Avgerinos, Ch. Beazley, P. Beazley, Bertens, Bird, Bontempi, Capucho, Catasta, Ceci, Coimbra Martins, Cox, Crawley, David, De Clercq, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Fantuzzi, Fitzgerald, Friedrich, Gasòliba i Böhm, Green, Hadjigeorgiou, Holzfluss, Kofoed, Lalor, Lane, Maher, D. Martin, McGowan, Morris, Schleicher, Seligman, B. Simpson, Titley, Van Hemeldonck, Vecchi, Wilson over de situatie van ouderen: contact tussen de generaties, onderwijs, media en cultuur (B3-0745/92)

verwezen:

ten principale: SOCI

voor advies: CULT

— Van Hemeldonck, P. Beazley, Bertens, Bird, Bontempi, Capucho, Catasta, Ceci, Cox, Crawley, David, De Clercq, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Fantuzzi, Fitzgerald, Friedrich, Gasòliba i Böhm, Green, Hadjigeorgiou, Holzfluss, Kofoed, Lalor, Lane, Maher, D. Martin, McGowan, McMahon, Morris, Schleicher, Seligman, B. Simpson, Sir Jack Stewart-Clark, Titley, Vecchi, Wilson over de situatie van oudere vrouwen (B3-0746/92)

verwezen:

ten principale: SOCI

voor advies: VROU

— Fitzgerald, Ch. Beazley, P. Beazley, Bertens, Bird, Bontempi, Capucho, Catasta, Ceci, Cox, Crampton, Crawley, David, De Clercq, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Fantuzzi, Friedrich, Gasòliba i Böhm, Green, Hadjigeorgiou, Holzfluss, Kofoed, Lalor, Lane, Maher, D. Martin, McCubbin, McGowan, McMahon, Morris, Schleicher, Seligman, B. Simpson, Sir Jack Stewart-Clark, Titley, Van Hemeldonck, Vecchi, Wilson over de situatie van ouderen in de regio's en op het platteland (B3-0747/92)

verwezen:

ten principale: SOCI

voor advies: MILI, REGI, VERV

— Cox, P. Beazley, Bertens, Bird, Bontempi, Capucho, Catasta, Ceci, Crawley, David, De Clercq, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fitzgerald, Friedrich, Gasòliba i Böhm, Green, Hadjigeorgiou, Holzfluss, Hughes, Kofoed, Lalor, Lane, Maher, D. Martin, McCubbin, McGowan, McMahon, Morris, Oddy, Schleicher, Seligman, B. Simpson, Sir Jack Stewart-Clark, Titley, Van Hemeldonck, Vecchi, Wilson over de situatie van ouderen: flexibiliteit van werknemerspensioenregelingen (B3-0748/92)

verwezen:

ten principale: SOCI

— Van Hemeldonck, P. Beazley, Bertens, Bird, Bontempi, Capucho, Catasta, Ceci, Cox, Crawley, David, De Clercq, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Fantuzzi, Fitzgerald, Friedrich, Gasòliba i Böhm, Green, Hadjigeorgiou, Holzfluss, Jensen, Kofoed, Lalor, Lane, Maher, D. Martin, McGowan, McMahon, Morris, Rønn, Schleicher, Seligman, B. Simpson, Sir Jack Stewart-Clark, Titley, Vecchi, Wilson over de situatie van ouderen: verzekeringsproblemen voor ouderen en oudere werknemers (B3-0749/92)

verwezen:

ten principale: SOCI

voor advies: JURI

— Fitzgerald, P. Beazley, Bertens, Bird, Bontempi, Capucho, Catasta, Ceci, Cox, Crampton, Crawley, David, De Clercq, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Fantuzzi,

Vrijdag, 18 september 1992

Friedrich, Gasòliba i Böhm, Green, Hadjigeorgiou, Holz-fuss, Kofoed, Lalor, Maher, D. Martin, McCubbin, McGowan, McMahon, Morris, Schleicher, Seligman, B. Simpson, Sir Jack Stewart-Clark, Titley, Van Hemel-donck, Vecchi, Wilson over de situatie van de ouderen in de landbouw (B3-0750/92)

verwezen:
ten principale: SOCI
voor advies: LAND

— Ceci, P. Beazley, Bertens, Bird, Bontempi, Capu-cho, Catasta, Collins, Cox, Crawley, David, De Clercq, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Fantuzzi, Fitzgerald, Fried-rich, Gasòliba i Böhm, Green, Hadjigeorgiou, Holz-fuss, Kofoed, Lalor, Lane, Maher, D. Martin, McGowan, McMahon, Morris, Roth-Behrendt, Schleicher, Schwartz-berg, Seligman, B. Simpson, Sir Jack Stewart-Clark, Titley, Van Hemeldonck, Vecchi, Wilson over de situatie van de ouderen en onderzoek op het gebied van de volksgezondheid (B3-0751/92)

verwezen:
ten principale: SOCI
voor advies: MILI

— Friedrich, P. Beazley, Bertens, Bird, Bontempi, Capucho, Catasta, Ceci, Cox, Crawley, David, De Clercq, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Fantuzzi, Fitzge-rald, Gasòliba i Böhm, Green, Hadjigeorgiou, Holz-fuss, Jensen, Kofoed, Lalor, Lane, Maher, D. Martin, McGo-wan, Morris, Rønn, Schleicher, Seligman, B. Simpson, Sir Jack Stewart-Clark, Titley, Van Hemeldonck, Vec-chi, Wilson over de situatie van ouderen in Midden- en Oost-Europa (B3-0752/92)

verwezen:
ten principale: SOCI
voor advies: BUIT, EXTE

— Geraghty, namens de UEL-Fractie, over de gevol-gen van de afschaffing van grenscontroles voor in- en uitklaringsagenten (B3-0753/92)

verwezen:
ten principale: ECON

— Bird, Balfe, Barton, Bowe, Buchan, Coates, Cramp-ton, David, Elliott, Falconer, Harrison, Hindley, Hughes, D. Martin, McCubbin, Megahy, Morris, Oddy, Pollack, Read, A. Smith, Stevenson, Titley, Tongue, Wynn over het vrije verkeer van werkenden in de medische sector die hun eerste beroepskwalificatie buiten de Europese Gemeenschap hebben verworven en legaal in een lid-staat woonachtig en werkzaam zijn (B3-0754/92)

verwezen:
ten principale: JURI

— Vázquez Fouz, Álvarez De Paz, Arbeloa Muru, Avgerinos, Belo, Bofill Abeilhe, Bru Purón, Cabezón Alonzo, Cámara Martínez, Cano Pinto, Colino Salaman-ca, Colom i Naval, Cravinho, Díez de Rivera Icaza, Donnelly, Dührkop Dührkop, García Arias, Glinne, Goedmakers, Izquierdo Rojo, Marinho, Mattina, Miran-da de Lage, Morán López, Planas Puchades, van Putten, Ramírez Heredia, Saby, Sanz Fernández, Sapena Gra-nell, Sierra Bardají, Titley, van Velzen, Verde i Aldea over 1993 als herdenkingsjaar voor Santiago de Com-postela (B3-0755/92)

verwezen:
ten principale: CULT

— Andre over de tabaks- en alcoholreclame (B3-0875/92)

verwezen:
ten principale: MILI
voor advies: LAND, ECON

— Rauti over beslaglegging op de bij Europese banken gedeponeerde gelden van de voormalige Communisti-sche Partij van de Sovjetunie (B3-0876/92)

verwezen:
ten principale: BUIT

— Llorca Vilaplana over de culturele stichtingen in Europa (B3-0877/92)

verwezen:
ten principale: CULT

— Llorca Vilaplana over de situatie van de ouderen (B3-0878/92)

verwezen:
ten principale: SOCI

— Muscardini over de medische hulpverlening bij sportactiviteiten (B3-0879/92)

verwezen:
ten principale: CULT
voor advies: MILI

— Muscardini over de bescherming van de gezondheid van de burger en van het beroep van arts (B3-0880/92)

verwezen:
ten principale: MILI
voor advies: JURI

— Sarlis over het vervoer over en de communautaire havens aan de Adriatische en de Ionische Zee (B3-0881/92)

verwezen:
ten principale: VERV

— Kostopoulos over de vluchtveiligheid (B3-0882/92)

verwezen:
ten principale: VERV
voor advies: SOCI

Vrijdag, 18 september 1992

— Maibaum over de gelijke behandeling van de negen officiële talen en werktalen in de Europese Gemeenschap (B3-0883/92)

verwezen:
ten principale: JURI

— Blak, Jensen over discriminatie in verband met vrij verkeer van personen (B3-0884/92)

verwezen:
ten principale: OPEN

— Fernández-Albor over de oprichting van een communautair informatiebureau voor de visserij (B3-0885/92)

verwezen:
ten principale: LAND

— Lafuente López over herstructurering van strafinrichtingen (B3-0886/92)

verwezen:
ten principale: JURI

— Goedmakers over wetenschappelijk personeel in de Europese onderzoek- en ontwikkelingssector (B3-0887/92)

verwezen:
ten principale: VROU
voor advies: ENER

— Pollack over burgerschap en burgerrechten voor in de Gemeenschap woonachtige personen (B3-0888/92)

verwezen:
ten principale: INST

— Newens, Anastassopoulos, Balfe, Bertens, Bird, Bjørnvig, Blaney, Bontempi, van den Brink, Buchan, Crampton, David, Elliott, Ernst de la Graete, Ewing, Falconer, Ford, Green, Hoon, Hughes, Langer, Lenz, Lomas, D. Martin, McCubbin, McGowan, McMillan-Scott, Megahy, Metten, Morris, Oddy, Papoutsis, Pérez Royo, Pollack, Prag, van Putten, Read, Romeos, Roth, Rothe, Samland, Schinzel, Schlechter, Schmidbauer, Simons, B. Simpson, A. Smith, Staes, Telkämper, Tongue, Visser, White, Woltjer over de ellendige situatie van de straatkinderen in Brazilië (B3-0889/92)

verwezen:
ten principale: BUIT

— Belo over een „communautair referendum” (B3-0890/92)

verwezen:
ten principale: INST

— Delcroix over de afschaffing van het woord „buitenlander” voor onderdanen van de landen van de Europese Unie (B3-0891/92)

verwezen:
ten principale: INST

— Rubert de Ventós, Barrera i Costa, Dührkop Dührkop, Frémion, La Pergola, Schwartzberg over de voeding in het Middellandse-Zeegebied (B3-0892/92)

verwezen:
ten principale: REGI
voor advies: LAND, MILI

— D. Martin, Collins, Crampton, David, Ford, Morris, Saby, Titley, Trautmann over de richtsnoeren van het Europees Parlement voor de herziening van het Europees Sociaal Fonds (B3-0893/92)

verwezen:
ten principale: SOCI

— Muscardini, Gawronski, Guidolin, Magnani Noya, Mottola, Vertemati over het in stand houden van de Italiaanse wolf (B3-0894/92)

verwezen:
ten principale: MILI
voor advies: BEGR

— Muscardini over de crisis in de textielindustrie van de Gemeenschap (B3-0895/92)

verwezen:
ten principale: ECON
voor advies: SOCI

— Muscardini over de problemen in de melksector (B3-0896/92)

verwezen:
ten principale: LAND

— Muscardini over de gezondheidstoestand van de traditionele rundveestapel in de EEG en vooral in de regio Piemonte (B3-0897/92)

verwezen:
ten principale: LAND

— Staes over de gigantische kaalslag ten gevolge van houtkap in Canada (B3-0898/92)

verwezen:
ten principale: MILI
voor advies: EXTE

— Staes over de gigantische kaalslag ten gevolge van houtkap in Siberië (B3-0899/92)

verwezen:
ten principale: MILI
voor advies: EXTE

— De Clercq, Cano Pinto, Junker, Stavrou over de economische en handelsbetrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en Bulgarije (B3-0900/92)

verwezen:
ten principale: EXTE
voor advies: BUIT

Vrijdag, 18 september 1992

— De Clercq, Cano Pinto, Junker, Stavrou over de economische en handelsbetrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en Roemenië (B3-0901/92)

verwezen:
ten principale: EXTE
voor advies: BUIT

— Dillen over de toestand in Tsjechoslovakije (B3-0902/92)

verwezen:
ten principale: BUIT

— Pons Grau over communautaire maatregelen ten behoeve van ontwikkelingshulpers (B3-0903/92)

verwezen:
ten principale: ONTW
voor advies: SOCI

— Moorhouse over de voortdurende schendingen van de mensenrechten in Syrië (B3-0904/92)

verwezen:
ten principale: BUIT
voor advies: ONTW

— Stewart over de sociale behoeften van oudere burgers in Europa (B3-0905/92)

verwezen:
ten principale: SOCI

— Lalor over Tomnafinnogue Wood (B3-0906/92)

verwezen:
ten principale: MILI

— Green over de Europese Commissie voor de rechten van de mens en de vermiste Cyprioten (B3-0907/92)

verwezen:
ten principale: BUIT

— Collins, Amendola, Iversen, Schleicher over de toepassing van het subsidiariteitsbeginsel op het beleid inzake milieu en consumentenbescherming (B3-0908/92)

verwezen:
ten principale: MILI
voor advies: INST

— Collins, Amendola, Iversen, Schleicher over de export van onveilige producten (B3-0909/92)

verwezen:
ten principale: MILI

— Ford over spoedhulp aan Albanië (B3-0910/92)

verwezen:
ten principale: BEGR
voor advies: BUIT, EXTE

— Livanos, namens de S-Fractie, over heiligschennis van heilige voorwerpen van het christianisme in Jeruzalem (B3-0911/92)

verwezen:
ten principale: BUIT

— Kostopoulos over de bescherming van fauna en flora (B3-0912/92)

verwezen:
ten principale: MILI

— Galle over het recht op eigen taalgebruik (B3-0913/92)

verwezen:
ten principale: REGL

— Dury over discriminatie bij de Europese wetenschappelijke samenwerking (B3-0914/92)

verwezen:
ten principale: ENER

— Papoutsis over de erkenning van de genocide van de Pontische Grieken en de uitroeping van 19 mei tot herdenkingsdag van deze genocide (B3-0915/92)

verwezen:
ten principale: BUIT

— Raffarin over de oprichting van het „Comité van de Regio's" (B3-0916/92)

verwezen:
ten principale: REGI

— Arbeloa Muru over het cultureel erfgoed in Midden- en Oost-Europa (B3-0917/92)

verwezen:
ten principale: CULT

— Arbeloa Muru over ontwikkeling en mensenrechten (B3-1006/92)

verwezen:
ten principale: ONTW
voor advies: BUIT

— Arbeloa Muru over paneuropese samenwerking in de landbouwsector (B3-1048/92)

verwezen:
ten principale: EXTE
voor advies: LAND

— De Clercq, Cano Pinto, Junker, Stavrou over de toekomstige regeling van de commerciële en economische betrekkingen tussen de EG en de republieken van het Gemenebest van Onafhankelijke Staten (B3-1059/92)

verwezen:
ten principale: EXTE

Vrijdag, 18 september 1992

— Hoff en Woltjer, namens de S-Fractie, over de in de Europese Gemeenschap beschikbare adviseringsmogelijkheden in het kader van de hulp aan het GOS (B3-1060/92)

verwezen:
ten principale: EXTE
voor advies: ENER

— Görlach, Howell over de handel en transport van levende wilde dieren (B3-1061/92)

verwezen:
ten principale: LAND
voor advies: MILI, VERV

— Killilea, Lane over melkquota en diversificatie van agrarische bedrijven (B3-1062/92)

verwezen:
ten principale: LAND

— Van Hemeldonck over de Wereldbevolkingsdag (B3-1063/92)

verwezen:
ten principale: ONTW
voor advies: BEGR, VROU

— Muscardini over het adoptievraagstuk (B3-1064/92)

verwezen:
ten principale: JURI

— Muscardini over een bestek voor het verkoopseizoen (B3-1065/92)

verwezen:
ten principale: LAND

— Bettini, namens de V-Fractie, en Melis, namens de ARC-Fractie, over het gebruik van niet rechtstreeks in de centrales verbrande kolen (B3-1066/92)

verwezen:
ten principale: ENER
voor advies: ECON

— Pack, Escuder Croft, Cushnahan, Ferrer I Casals, Lambrias, Lucas Pires en Ortiz Climent, namens de PPE-Fractie, over het Comité van de Regio's (B3-1067/92)

verwezen:
ten principale: REGI

— Van den Brink over een Europees vluchtelingenbeleid en de oprichting van een Europees Fonds voor Vluchtelingen (B3-1068/92)

verwezen:
ten principale: OPEN
voor advies: BEGR

— Braun-Moser ter bevordering van de middenstand in de drie landen die een economisch hervormingsproces doormaken (B3-1069/92)

verwezen:
ten principale: EXTE
voor advies: BEGR

— Kostopoulos over de verkoop van wapens aan landen in het Midden-Oosten (B3-1070/92)

verwezen:
ten principale: BUIT
voor advies: EXTE

— Arbeloa Muru over de situatie van de Palestijnse vluchtelingen (B3-1071/92)

verwezen:
ten principale: BUIT
voor advies: ONTW

— Cabezón Alonzo, Verde i Aldea over de politieke omwenteling in Equatoriaal Guinea (B3-1072/92)

verwezen:
ten principale: BUIT
voor advies: ONTW

— Arbeloa Muru over het gebruik van geweld tegen schrijvers en journalisten over de hele wereld (B3-1073/92)

verwezen:
ten principale: BUIT
voor advies: CULT

— Arbeloa Muru over de betrekkingen met de Raad van Europa (B3-1074/92)

verwezen:
ten principale: BUIT

— De Clercq, Cano Pinto, Junker, Stavrou over de economische en commerciële betrekkingen tussen de EG en India (B3-1075/92)

verwezen:
ten principale: EXTE

— Robles Piquer over de communautaire steun aan risicodragend kapitaal verschaffende instellingen (B3-1076/92)

verwezen:
ten principale: JURI
voor advies: ECON

— Arbeloa Muru over het mitrilleren van studenten in Guatemala (B3-1077/92)

verwezen:
ten principale: BUIT

— Muscardini over de sluiting van de Lancia-fabriek te Chivasso (B3-1078/92)

verwezen:
ten principale: ECON
voor advies: SOCI

Vrijdag, 18 september 1992

— Bettini, Aglietta, Bontempi, Frémion, Melandri, Pannella, Roth, Taradash, Vecchi over de erkenning van het burgerlijk huwelijk tussen personen van hetzelfde geslacht (B3-1079/92)

verwezen:
ten principale: OPEN
voor advies: JURI

— Muscardini over de controle op de afvalverwerken-de installaties te Bagnolo Mella (Brescia) (B3-1080/92)

verwezen:
ten principale: MILI

— Muscardini over een centrum ter bevordering van de garensponnerij te Botticino (Brescia) (B3-1081/92)

verwezen:
ten principale: ECON
voor advies: REGI

— Muscardini over de noodsituatie met betrekking tot de watervoorziening en het milieu in Milaan (B3-1082/92)

verwezen:
ten principale: MILI

— Muscardini over de ecologische noodsituatie in La Spezia (B3-1083/92)

verwezen:
ten principale: MILI

— Parodi over onbevoegd gebruik van de medische terminologie (B3-1084/92)

verwezen:
ten principale: MILI

— Muscardini over geloof en massamedia (B3-1085/92)

verwezen:
ten principale: CULT

— Kostopoulos over de bescherming van het historisch belangrijke Makronissos (B3-1086/92)

verwezen:
ten principale: CULT

— Kostopoulos over de detentie-omstandigheden in India (B3-1087/92)

verwezen:
ten principale: BUIT

— Kostopoulos over de morele verplichting Afrika schadeloos te stellen voor de slavenhandel van de afgelopen drie eeuwen (B3-1088/92)

verwezen:
ten principale: BUIT

— Pierros over de oprichting in Griekenland van een Organisatie voor de communautaire steun aan onderzoek en technologische ontwikkeling (B3-1089/92)

verwezen:
ten principale: ENER
voor advies: BEGR

— Bettini, Aglietta, Frémion, Pannella, Regge, Roth, Taradash over de oprichting van een legale markt voor cocobladeren en de daarvan afgeleide produkten (B3-1090/92)

verwezen:
ten principale: OPEN
voor advies: MILI

— Gutiérrez Díaz, Ainardi, Archimbaud, Bandrés Molet, Boissière, Bontempi, Brito, Calvo Ortega, Ceci, Cramon Daiber, De Piccoli, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dinguirard, Domingo Segarra, Elmalan, Ernst de la Graete, Fantuzzi, Isler Beguin, Langer, Miranda de Lage, Napoletano, Onesta, Pérez Royo, Porrazzini, Puerta, Regge, Ribeiro, Rossetti, Santos, Santos López, Staes, Van Outrive, Vecchi over het verzoek om een moratorium op het hydro-elektrische „James Bay II”-project en de bescherming van de Cree-indianen in Quebec (B3-1091/92)

verwezen:
ten principale: MILI
voor advies: BUIT

— Bernard-Reymond, Chiabrando, Ferrer, Magnani Noya over een studie voor een snelspoorverbinding tussen Marseille en Turijn via het dal van de Durance (B3-1092/92)

verwezen:
ten principale: VERV
voor advies: REGI

— da Cunha Oliveira over de ziekte van de kurkeik in Portugal (B3-1093/92)

verwezen:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR

c) van de Commissie

— Werkdocument van de Commissie met als titel: Vergemakkelijking van de betalingen over de grenzen — afschaffing van de belemmeringen (SEC(92)0621 — C3-0367/92)

verwezen:
ten principale: ECON
voor advies: JURI, MILI

— Verslag van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over de beoordeling van ten gunste van communautaire luchtvaartmaatschappijen ingestelde steunregelingen (SEC(92)0431 — C3-0369/92)

verwezen:
ten principale: VERV

— Mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement betreffende een actieprogramma voor de voorlichting van jongeren (COM(92)0297 — C3-0370/92)

verwezen:
ten principale: CULT
voor advies: BEGR

Vrijdag, 18 september 1992

5. Samenstelling paritaire vergadering ACS-EEG

De Voorzitter deelt mede dat geen enkel amendement is ingediend op de fractievoorstellen voor de samenstelling van de delegatie van het Parlement in de paritaire vergadering ACS-EEG, waarmee deze benoemingen zijn bekrachtigd (zie bijlage).

STEMMING

6. Invloed van het verkeer op het milieu (stemming)

(ontwerp-resolutie in het verslag-Van Dijk — A3-0256/92)

Aangenomen amendementen: 1 bij ES (betreffende par. 15), 4 (1ste deel bij ES), 5 (1ste deel bij ES);

Verworpen amendementen: 2 bij ES, 4 (2de deel bij ES), 5 (2de deel);

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen, de visa en de overwegingen A t/m L bij HS (S):

Stemmen: 100

Vóór: 98

Tegen: 0

Onthoudingen: 2

De rapporteur voerde het woord om erop te wijzen dat am. 3 een am. van linguïstische aard was en derhalve niet in stemming moest worden gebracht, waarmee de Voorzitter zich akkoord verklaarde.

Er werd in onderdelen gestemd over:

am. 4 (V)

1ste deel: tekst zonder de woorden „met als doel positieve voorstellen op deze gebieden uit te werken”,

2de deel: deze woorden.

am. 5 (S)

1ste deel: tekst zonder de woorden „zoals auto en vliegtuig”,

2de deel: deze woorden.

Schriftelijke stemverklaring:

De heer Ephremidis.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 1).

7. Luchtverkeer (stemming)

(ontwerp-resolutie in het verslag-Sapena Granell — A3-0254/92)

Aangenomen amendement: 1.

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Schriftelijke stemverklaring:

De heer Geraghty.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 2).

8. Vervoer en regionale ontwikkeling (stemming)

(ontwerp-resolutie in het verslag-Lalor — A3-0255/92)

Het woord wordt gevoerd door de heer Fitzgerald ter vervanging van de rapporteur om deze te verontschuldigen voor diens afwezigheid en diens mening te geven over de amendementen.

Aangenomen amendement: 1 bij ES.

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Schriftelijke stemverklaringen:

De leden da Cunha Oliveira, Geraghty, Jensen en Cushnahan.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 3).

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Fitzgerald, die vraagt of is nagegaan dat de leden die schriftelijke stemverklaringen hebben ingediend wel degelijk aanwezig zijn, hetgeen door de Voorzitter wordt bevestigd;

— de heer Ford om erop te wijzen dat op de presentielijst de handtekening van de heer Lalor staat, terwijl de heer Fitzgerald hem net voor zijn afwezigheid heeft geëxcuseerd;

— de heer Fitzgerald om erop te wijzen dat de heer Lalor eerder in de ochtend aanwezig was doch de stemming over zijn verslag niet kon bijwonen.

9. Toekenning van financiële bijstand aan Albanië * (debat en stemming)

De heer Marck leidt het verslag in dat hij namens de commissie externe economische betrekkingen heeft opgesteld over het gewijzigd voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit betreffende de toekenning van financiële bijstand aan Albanië (COM(92)0355 — C3-0348/92) (A3-0265/92).

Mevrouw Scrivener, lid van de Commissie, voert het woord.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT COM(92)0355 — C3-0348/92

Aangenomen amendementen: 1, 2 en 3.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 4).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 4).

Vrijdag, 18 september 1992

10. Voortzetting van financiële bijstand aan Bulgarije * (debat en stemming)

De heer Stavrou leidt het verslag in dat hij namens de commissie externe economische betrekkingen heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit houdende voortzetting van financiële bijstand op middellange termijn aan Bulgarije (SEC(92)1081 — C3-0278/92) (A3-0264/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Rawlings, rapporteur voor advies van de commissie buitenlandse zaken en veiligheid, Tomlinson, namens de begrotingscommissie (mede-adviserend), Habsburg, namens de PPE-Fractie, en mevrouw Scrivener, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT SEC(92)1081 — C3-0278/92:

Aangenomen amendementen: 1, 2 en 3.

Het woord wordt gevoerd door de rapporteur over het betoog van de Commissie en mevrouw Scrivener.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 5).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 5).

11. Europese leder- en leerwarenindustrie (debat en stemming)

De heer Porto leidt het verslag in dat hij namens de commissie externe economische betrekkingen heeft opgesteld over de Europese leder- en leerwarenindustrie (A3-0236/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Tomlinson, namens de S-Fractie, Mendes Bota, namens de LDR-Fractie, Lane, namens de RDE-Fractie, Ribeiro, namens de CG-Fractie, en mevrouw Scrivener, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

Verworpen amendement: 1.

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 6).

*
* *

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Adam, die verwijst naar een bericht in de Britse pers over de sluiting van de steenkoolmijnen in het Verenigd Koninkrijk en wenst dat de Commissie hierover tijdens de volgende voor alle leden toegankelijke vergadering van het Bureau in uitgebreide samenstelling een verklaring aflegt of dat daartoe een speciale vergadering wordt bijeengeroepen (de Voorzitter antwoordt dat hij dit verzoek aan het Bureau in uitgebreide samenstelling zal voorleggen);

— de heer Hugues, die dit verzoek steunt (de Voorzitter deelt mede dat hij de kwestie tijdens de vergadering van 29 en 30 september aanstaande aan het Bureau in uitgebreide samenstelling zal voorleggen);

— de heer David, die dit verzoek eveneens steunt;

— de heer Kellett-Bowman, die vraagt wanneer het ontwerp-vergaderrooster voor 1993, dat in de notulen van de vergadering van 10 juli is gepubliceerd, in stemming wordt gebracht (deel I, punt 3) (de Voorzitter antwoordt dat hierover in de komende vergaderperiode zal worden gestemd);

— de heer Ford, die tevens het verzoek van de heer Adam steunt en het urgente karakter van de situatie onderstreept. Hij stelt voor deze vergadering volgende woensdag of uiterlijk de daaropvolgende woensdag te houden (de Voorzitter neemt kennis van deze woorden en voegt eraan toe dat ook de Commissie ongetwijfeld dit verzoek heeft geregistreerd).

12. Visserij (debat)

Mevrouw Scrivener, lid van de Commissie, legt een verklaring af over het derde meerjarenprogramma voor de visserijsector.

De Voorzitter deelt mede overeenkomstig artikel 56, lid 3 van het Reglement een verzoek van de CG-Fractie te hebben ontvangen om deze verklaring te doen volgen door een debat.

Het Parlement stemt in met dit verzoek.

Op voorstel van de Voorzitter worden de indieningstermijnen als volgt vastgesteld:

— ontwerp-resoluties: donderdag 22 oktober, 12.00 uur,

— amendementen op deze ontwerp-resoluties en gezamenlijke ontwerp-resoluties: maandag 26 oktober, 19.00 uur.

Het woord wordt gevoerd door de leden Arias Cañete, namens de PPE-Fractie, McCubbin, namens de S-Fractie, Maher, namens de LDR-Fractie, Lane, namens de RDE-Fractie, Brito, namens de CG-Fractie, Adam, Sir Jack Stewart-Clark, Ephremidis, Sälzer en mevrouw Scrivener, lid van de Commissie.

Vrijdag, 18 september 1992

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

De heer Boissière protesteert ertegen dat in het volledig verslag van de vergadering van woensdag geen gewag wordt gemaakt van het verzoek van de V-Fractie in het kader van het actualiteitendebat, tot invoeging van een nieuwe subrubriek „plutoniumvervoer” (deel I, punt 4 van de notulen van 16.09.1992).

De Voorzitter neemt hiervan akte.

13. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 65 van het Reglement)

De Voorzitter deelt overeenkomstig artikel 65, lid 3 van het Reglement mee hoeveel handtekeningen de in het register ingeschreven verklaringen hebben gekregen.

Nr. van het document	Auteur	Handtekeningen
3/92	FORD	19

14. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties

De Voorzitter brengt overeenkomstig artikel 107, lid 2 van het Reglement in herinnering dat de notulen van de huidige vergadering tijdens de volgende vergadering aan het Parlement ter goedkeuring zullen worden voorgelegd.

Met instemming van het Parlement zal hij de zojuist aangenomen resoluties reeds thans toezenden aan degenen voor wie zij bestemd zijn.

15. Rooster van de volgende vergaderingen

De Voorzitter brengt in herinnering dat de volgende vergaderingen van 26 t/m 30 oktober 1992 zullen plaatsvinden.

16. Onderbreking van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europees Parlement te zijn onderbroken.

(De vergadering wordt om 10.55 uur gesloten.)

Enrico Vinci
Secretaris-generaal

Vrijdag, 18 september 1992

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Groenboek betreffende invloed van het vervoer op het milieu**RESOLUTIE A3-0256/92****Resolutie over het Groenboek betreffende de invloed van het vervoer op het milieu — een strategie van de Gemeenschap gericht op „duurzame mobiliteit”***Het Europees Parlement,*

- gezien het Groenboek betreffende de invloed van het vervoer op het milieu — Een strategie van de Gemeenschap gericht op duurzame mobiliteit (COM(92)0046),
 - geraadpleegd door de Commissie (C3-0182/92),
 - gezien de recente resoluties van het Europees Parlement van 11 september 1991 ⁽¹⁾ over vervoer en het milieu, van 12 september 1991 ⁽²⁾ over stedelijk milieu, en van 12 juni 1992 ⁽³⁾ over congestie en stedelijk vervoer,
 - gezien artikel G van het Verdrag betreffende de Europese Unie en meer in het bijzonder artikel 75 over het vervoerbeleid, titel XII, over de transeuropese netwerken, artikel 130 D, tweede alinea, over het Cohesiefonds en titel XVI over het milieu,
 - gezien het voorstel-Delors II (COM(92)2000-2001) en zijn resolutie van 10 juni 1992 ⁽⁴⁾ over „Van de Europese Akte naar de post-Maastrichtse periode — de middelen voor onze ambities”,
 - gezien het memorandum van de Nederlandse regering van juni 1990 betreffende „het Europa van het vervoer”,
 - gezien de publikatie van het Britse Hogerhuis over de „Implementation and Enforcement of Environmental Legislation”,
 - gezien het concept over de regionale ontwikkeling (COM(91)0452), over Europa 2000 — Vooruitzichten voor de ontwikkeling van het grondgebied van de Gemeenschap,
 - gezien het verslag van de commissie vervoer en toerisme en het advies van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A3-0256/92),
- A. overwegende dat het in zijn reeds genoemde resolutie van 11 september 1991 heeft aangedrongen op een coherent plan van aanpak op het gebied van vervoer en milieu,
- B. overwegende dat de vervoerssector een zeer belangrijke en omvangrijke rol speelt in de economie,
- C. overwegende dat de toename van het vervoer rechtstreeks samenhangt met de groeiende economie die — mede als gevolg van de interne markt — wordt gekenmerkt door een voortdurende stijging van consumptie, productie en mobiliteit van de burgers,

⁽¹⁾ PB nr. C 267 van 14.10.1991, blz. 103.⁽²⁾ PB nr. C 267 van 14.10.1991, blz. 156.⁽³⁾ Deel II, punt 11, van de notulen van die datum.⁽⁴⁾ Deel II, punt 2, van de notulen van die datum.

Vrijdag, 18 september 1992

- D. overwegende dat het vijfde actieprogramma van de Commissie voor een duurzaam milieubeleid op het terrein van industrie, toerisme, vervoer, landbouw en energie (COM(92) 0023) een overkoepelend geheel is, en het Groenboek als onderdeel daarvan kan worden beschouwd,
- E. overwegende dat zowel uit de reeds genoemde resolutie van 11 september 1991 alsmede uit het Groenboek duidelijk wordt dat er tussen deze extra mobiliteit en het bereiken van een duurzame ontwikkeling een spanningsvolle relatie bestaat,
- F. overwegende dat zowel de Commissie — gelet op haar voornemen het Groenboek te gebruiken als discussiestuk ter voorbereiding van het te verschijnen Witboek ⁽¹⁾ —, als ook het Europees Parlement van mening is dat vervoerbeleid deel moet uitmaken van een algemeen beleid dat gericht is op een duurzame ontwikkeling,
- G. overwegende dat het begrip duurzame mobiliteit in het Groenboek niet helder is uitgekristalliseerd; dat de in het Groenboek vermelde vier elementen „uit het gebruik van vervoermiddelen voortvloeiende verontreiniging”, „landgebruik en horizonvervuiling”, „congestie” en „aan het vervoer van gevaarlijke stoffen verbonden risico's” hiertoe goede aanknopingspunten bieden, maar maatregelen en initiatieven, voor de korte en de lange termijn en voorzien van een prioriteitsstelling, gespecificeerd dienen te worden,
- H. overwegende dat de Commissie een concept over de regionale politiek 2000 heeft uitgebracht en dat hierin belangrijke elementen vervat zijn om de toename van het vervoer te beperken en om de vervoersstromen te verbeteren,
- I. overwegende dat in het kader van het regionaal beleid van de Gemeenschap uit de communautaire structuurfondsen financiële steun wordt verleend aan de verbetering van de vervoersinfrastructuur in de minder ontwikkelde regio's van de Gemeenschap,
- J. overwegende dat het in zijn advies van 14 februari 1992 ⁽²⁾ ten aanzien van het actieprogramma Toerisme heeft aangegeven dat het toerismebeleid van grote invloed is op een duurzaam vervoerbeleid,
- K. overwegende dat de vervoerstoeiname zich vooral heeft voorgedaan bij het wegvervoer en de luchtvaart en dat de lid-staten en de Gemeenschap tot dusver onvoldoende maatregelen hebben genomen om de milieuvriendelijke vervoerswijzen als het spoor en de scheepvaart te stimuleren; dat deze ongelijkheid in concurrentievoorwaarden strijdig is met de EG-doelstellingen met betrekking tot een volledige liberalisering en een eerlijke concurrentie,
- L. overwegende dat de omstandigheden voor het milieuvriendelijkste vervoermiddel, de fiets, er niet beter op worden doch veeleer verslechteren als men kijkt naar het grensoverschrijdend vervoer van fietsen per trein,
- M. overwegende dat er binnen het huidige belastingbeleid van de EG initiatieven genomen zijn, zoals de harmonisatie van accijnzen op minerale olie, de toerekening van de kosten van infrastructuur aan vrachtwagens en het heffen van een CO₂-belasting, maar dat er geen samenhangend belastingbeleid met betrekking tot het vervoer bestaat,
- N. overwegende dat de CO₂-emissie van het verkeer reeds een vierde van de totale CO₂-emissie in de EG is; dat deze tendens stijgend is en dat het verkeer een steeds groter aandeel levert in de broeikasproblematiek ⁽³⁾; overwegende dat van het wegverkeer de personenwagens 70% van de CO₂-uitstoot voor hun rekening nemen,
- O. overwegende dat de invloed van het particulier gebruik van motorvoertuigen op de kwaliteit van het bestaan van bewoners van plattelandsgebieden overwegend positief is geweest, in het bijzonder door verruiming van de beschikbare werkgelegenheid en onderwijsfaciliteiten en doordat de voor stadsbewoners vanzelfsprekende sociale en culturele activiteiten ook toegankelijk worden gemaakt voor plattelandsbewoners,

⁽¹⁾ COM(92)0046, par. 129.

⁽²⁾ PB nr. C 67 van 16.3.1992, blz. 235.

⁽³⁾ Hoorzitting van de enquêtecommissie van de Duitse Bondsdag: „Vorsorge zum Schutz der Erdatmosphäre”, 26-27.6.1989.

Vrijdag, 18 september 1992

- P. overwegende dat het infrastructuurbeleid na de besluiten van Maastricht nog aan betekenis heeft gewonnen en dat dit beleid de doelstellingen van economische en sociale samenhang moet verenigen met die van het milieubeleid,
- Q. overwegende dat de gevolgen voor de gezondheid, met name van kwetsbare groepen, die met de uitstoot van schadelijke stoffen verbonden zijn, over het algemeen onderschat worden,
- R. overwegende dat er nog veel onderzoek verricht dient te worden naar de werkelijk schadelijke externe effecten van het vervoer,
- S. overwegende dat de toenemende geluidsoverlast door verkeer door een groeiend aantal mensen als steeds hinderlijker ervaren wordt ⁽¹⁾,
- T. overwegende dat de Europese Gemeenschap zich ten doel moet stellen een evenwicht te vinden tussen de bescherming van het milieu en het beantwoorden aan de groeiende vervoersbehoeften,

Algemene inhoud

- 1. is verheugd over het feit dat de Commissie dit Groenboek heeft uitgebracht; wijst erop dat er veel onderwerpen in worden behandeld die ook door het Europees Parlement naar voren zijn gebracht in zijn reeds genoemde resolutie van 11 september 1991 en wijst erop dat het volledig aan de hierin geformuleerde wensen wil vasthouden;
- 2. dringt er bij de Commissie op aan het Groenboek te gebruiken als blauwdruk voor het nog uit te brengen Witboek, zoals dat overigens ook door de Commissie als intentie in het Groenboek is opgenomen;
- 3. vraagt de Commissie om ook die wensen van het Europees Parlement die nog niet zijn verwerkt in het Groenboek alsnog op te nemen in het Witboek;
- 4. verzoekt de Commissie ten spoedigste het begrip duurzame mobiliteit nader uit te werken en een plan op te stellen houdende duidelijke milieudoelstellingen en de daarbij horende tijdplanning, milieucriteria en infrastructuurverbeteringen waaraan de vervoerssector moet voldoen om een duurzame mobiliteit te bereiken;
- 5. verzoekt de nationale en plaatselijke autoriteiten van iedere lid-staat om zich in te zetten voor een betere coördinatie van de planning en beleidsvorming teneinde de schade voor het milieu tot een minimum te beperken;
- 6. verzoekt de Commissie om eerlijke concurrentie en vrijheid van keuze tussen verschillende vervoermiddelen te bevorderen;
- 7. verzoekt de Commissie derhalve prioriteiten te stellen om deze duurzame mobiliteit te bereiken aan de hand van de volgende instrumenten;

Een samenhangend belastingbeleid

- 8. verzoekt de Commissie en de Raad een samenhangend pakket van belastingmaatregelen voor de vervoerssector ⁽²⁾ in te voeren met als doel tegen het jaar 2000 de verschillen in concurrentievoorwaarden tussen de diverse vervoerswijzen te beëindigen en de milieuvervuiling door het verkeer terug te dringen;
- 9. verzoekt de Commissie:
 - voor alle vervoersmodi het principe „de gebruiker/vervuiler betaalt” toe te passen, dat leidt tot de internalisering van de externe kosten,
 - variabilisering van de belastingen als uitgangspunt te nemen,
 - de lid-staten de mogelijkheid te blijven bieden om milieutoeslagen op accijnzen te leggen;
- 10. vraagt de Commissie van een deel van de opbrengst van deze belastingen een fonds te vormen om milieuvriendelijk en energiearm vervoer te stimuleren;

⁽¹⁾ Bundestagsdrucksache 11/2714.

⁽²⁾ Zie UPI, Heidelberg, „Umweltauswirkungen von Finanzinstrumenten im Verkehrsbereich”; J. Whitelegg, Institute of British Geographers, Conference Sheffield, januari 1991.

Vrijdag, 18 september 1992

11. verzoekt de Commissie met voorstellen te komen voor een geïntegreerd ketenbeheer zodat ook de externe kosten van productie en verwerking (recycling/verwijdering) van voertuigen in rekening wordt gebracht zonder dat daarbij lasten uit het verleden eenzijdig op het vervoer worden afgewenteld;
12. wijst erop dat het noodzakelijk is de huidige CO₂-doelstellingen aan te scherpen ⁽¹⁾ naar een reductie van 40% tegen 2010 om een duurzame ontwikkeling mogelijk te maken; verzoekt de Commissie de aangekondigde CO₂-belasting zo spoedig mogelijk in te voeren, en wel zodanig dat er een optimaal effect behaald wordt voor het bereiken van een duurzame ontwikkeling;
13. verzoekt de Commissie ervoor zorg te dragen dat deze maatregelen zo min mogelijk formaliteiten voor vervoerder, verlader en gebruiker met zich meebrengen en hierbij rekening te houden met de rechten en behoeften van plattelandsbewoners;
14. is van mening dat deze CO₂-belasting als signaal en als onderhandelingsbasis noodzakelijk is voor een dialoog met de overige industrielanden over het invoeren van een dergelijke maatregel op mondiaal vlak en dat hierbij bijzondere aandacht moet worden geschonken aan vervangbare energiedragers;
15. verzoekt de Commissie:
 - het harmonisatieniveau voor de accijnzen op minerale olie te baseren op het idee van de internalisering van de externe kosten,
 - belasting op kerosine ⁽²⁾ slechts te heffen wanneer daarover mondiale overeenstemming is bereikt, teneinde de vervoerders van de Gemeenschap niet in een nadelige concurrentiepositie te brengen,
 - te onderzoeken of de luchtvaartmaatschappijen de volledige kosten dragen van het gebruik van infrastructuur, vluchtbeveiliging en luchthavens,
 - het territorialiteitsprincipe als uitgangspunt voor de kosten van de weg zodanig uit te voeren, dat er geen additionele belemmering voor het vrije verkeer en concurrentie uit ontstaan,
 - om in samenwerking met de lid-staten een uitvoerige studie te laten uitvoeren naar de externe gevolgen van het personen- en goederenvervoer over de weg (vervuiling, broeikas-effect, verkeersongelukken, verkeersopstoppen, bouw en onderhoud van wegen e.d., enz.);

Infrastructuurbeleid ⁽³⁾

16. verzoekt de Commissie de richtlijn milieu-effectrapportage zodanig uit te breiden dat, alvorens overgegaan wordt tot de bouw van nieuwe communautaire infrastructuur, er een studie wordt uitgevoerd naar de mogelijkheden van volledige intermodale capaciteitsbenutting van de reeds bestaande infrastructuur;
17. verzoekt de Commissie, indien een nieuw communautair project nodig is, ervoor te zorgen dat:
 - voor de verder ontwikkeling van de verkeersinfrastructuren prioriteit wordt gegeven aan milieuvriendelijke vormen van vervoer, waarbij rekening dient te worden gehouden met de orografie van het betreffende gebied, en het opzetten van ecologisch verantwoorde vervoerketens,
 - de milieu-effectrapportage zo doorgevoerd wordt dat ze
 - het gehele project behelst, ook indien het project grensoverschrijdend is,
 - tevens een onderzoek naar de verkeersinducerende uitwerkingen ⁽⁴⁾ behelst,
 - overwegingen bevat met betrekking tot eventuele belemmeringen voor bestaande infrastructuur voor milieuvriendelijke vervoerswijzen;

⁽¹⁾ OESO-zitting, met als thema CO₂, 1989, „Ingrijpende maatregelen zijn nodig, opdat we een ecologisch evenwicht kunnen begrijpen en beschermen”.

⁽²⁾ Zie „Cleaner engines taking off”, Enviro nr. 12, november 1991; en voornoemde resolutie van het Parlement van 11 september 1991.

⁽³⁾ Zie voornoemde resolutie van het Parlement van 11 september 1991.

⁽⁴⁾ A. Ulricher, „Inwieweit induzieren Strassenprojekte zusätzlichen Verkehr?”, Universiteit Karlsruhe, november 1990.

Vrijdag, 18 september 1992

18. verzoekt de Commissie in verband met de noodzakelijke effectiviteitsverbetering van de milieu-effectrapportages, de sancties bij het niet-respecteren ervan aan te scherpen, bijvoorbeeld door het verlagen of geheel onthouden van EG-bijdragen aan het betreffende project;

19. verzoekt de Commissie erop toe te zien dat bestaande infrastructuur die onacceptabele milieuproblemen schept, aangepast wordt aan nieuw verworven inzichten;

20. is van mening dat „conversie” in bijzondere omstandigheden een goed middel kan zijn voor een milieu-verantwoord infrastructuurbeleid, waarbij gedacht kan worden aan:

- conversie van infrastructuur, waarbij infrastructuur mede geschikt gemaakt wordt voor een andere vervoersmodus zodat een verdere toename van het ruimtebeslag wordt vermeden,
- milieuconversie, waarbij de nieuwe vervoersmodus milieuvriendelijker is dan de oude, bijvoorbeeld ombouw van een weg- naar een railverbinding,
- het opnemen, in eventuele voorstellen voor conversie, van een kostenraming, teneinde buitensporig hoge kosten te voorkomen;

21. is van mening dat infrastructuur die (deels) particulier gefinancierd wordt, aan dezelfde democratische besluitvormingsprocedures en milieu-eisen onderworpen moet zijn als openbaar gefinancierde voorzieningen;

22. is van mening dat er — door de Commissie gecoördineerd — onderzoek moet worden gedaan naar de haalbaarheid van energiearm, ondergronds vervoer;

Structurele steun aan de minder milieuschadelijke vervoerswijzen

23. verzoekt de Europese Commissie, aan de hand van onderzoek naar mobiliteitsbehoeften en -gedrag, voorstellen te doen voor een strategie die de milieuvriendelijkere verkeersmodi (spoor, openbaar vervoer, elektrische voertuigen en fiets) stimuleert;

24. acht het noodzakelijk het net van hoge-snelheidstreinverbindingen met spoed te ontwikkelen teneinde voor vliegverbindingen op kortere afstanden een goed alternatief te scheppen;

25. is van mening dat allereerst begonnen moet worden met het ontwikkelen van alternatieven voor

- vrijetijds- en pendelverkeer,
- vervoer over korte afstanden, en
- de lage bezettingsgraad van auto's,

omdat deze vormen van vervoer een belangrijk deel van het totale vervoer beslaan en bovendien het best geëigend zijn voor het openbaar en niet- gemotoriseerd vervoer;

26. verzoekt de Commissie en de communautaire spoorwegmaatschappijen de nodige stappen te ondernemen om te bewerkstelligen dat bij de Europese spoorwegen voorwaarden (tarief- en kortingssystemen) worden gecreëerd die het meenemen van fietsen in het internationale en nationale treinverkeer vergemakkelijken;

27. verzoekt de Commissie bij het ontwikkelen van een strategie voor het goederenvervoer een indeling naar produktsoorten en -branches te maken waarbij er mogelijkheden liggen op het gebied van

- het terugdringen van vervoer door een efficiënte regionale afstemming van produktie en consumptie,
- vervoer per trein, binnenschip, kustvaartschip of via gecombineerd vervoer van bulkgoederen, halffabrikaten en eindprodukten, in het bijzonder waar het om niet aan bederf onderhevige goederen gaat,
- vervoer door pijpleidingen van sommige vloeibare of eenvoudig vloeibaar te maken stoffen;

Vrijdag, 18 september 1992

28. verzoekt de Commissie om onder meer in het kader van de netwerken veel aandacht te schenken aan het helpen realiseren van knooppunten voor goederenoverslag en andere faciliteiten, bijvoorbeeld knooppunten buiten de grote stedelijke gebieden, die benutting van milieuvriendelijker transportmodi bevorderen;

29. verzoekt de Commissie de ontwikkeling van nieuwe technologieën te stimuleren die gericht zijn op:

- schone en zuinige motoren,
- schonere brandstoffen,
- hogere benutting van de vervoerscapaciteit;

30. verzoekt de Commissie de relevante gevolgen van de diverse vervoermiddelen voor het milieu te evalueren teneinde vast te kunnen stellen welke functie de afzonderlijke vervoermiddelen het best kunnen vervullen in het intracommunautaire goederenvervoer;

31. verzoekt de Commissie in de context van een duurzame mobiliteit de gevolgen van de productie van energie voor elektrische voertuigen voor het milieu en de problemen bij de verwijdering van batterijen, alsook de behoeften aan energie en landbouwoppervlak voor de productie van biobrandstoffen te overwegen;

Geluidsoverlast

32. verzoekt de Commissie op korte termijn maatregelen te nemen die de geluidsoverlast door auto-, vliegtuig- en treinverkeer drastisch verminderen ⁽¹⁾ door:

- normen voor de productie van geluidarme voertuigen,
- normen voor de toelaatbaarheid van geluidsemissies,
- normen voor de te verwachten geluidsoverlast van nieuwe infrastructuur,
- het nemen van beperkende maatregelen daar waar de geluidsoverlast te hoog is,
- Europese normen voor geluidsoverlast rond luchthavens, zowel voor dag- als voor nachtvluchten, alsmede harmonisatie van voorschriften voor de bestrijding van geluidsoverlast door straalvliegtuigen,
- voorstellen voor strenge maatregelen tegen degenen die knalpotten op motorfietsen verwijderen of blijven rijden op motorfietsen met een kapotte knalpot;

Snelheidsbeperking

33. wijst erop dat de milieuschade onevenredig toeneemt met de gereden snelheid en acht het daarom noodzakelijk dat er zo spoedig mogelijk snelheidsbeperkende maatregelen worden genomen ⁽²⁾, overeenkomstig de door het Europees Parlement ter zake aangenomen resoluties ⁽³⁾;

Marktstructuur

34. verzoekt de Commissie, overeenkomstig het verzoek in zijn advies van 17 januari 1992 ⁽⁴⁾, om naar het voorbeeld van het in de transit-overeenkomst tussen de Gemeenschap en Oostenrijk vastgelegde ecosysteem, voor de Gemeenschap maatregelen voor te stellen die hetzelfde effect hebben;

⁽¹⁾ Zie OESO, „Fighting Noise”, 1986, en voornoemde resolutie van 11 september 1991.

⁽²⁾ Zie voornoemde resolutie van 11 september 1991.

⁽³⁾ PB nr. C 68 van 24.3.1986, blz. 35; PB nr. C 260 van 15.10.1990, blz. 224 en PB nr. C 19 van 28.1.1991, blz. 241.

⁽⁴⁾ PB nr. C 39 van 17.2.1992, blz. 137.

Vrijdag, 18 september 1992

Draagvlakvergroting

35. verzoekt de Commissie in de komende jaren een voorlichtingscampagne op te zetten over de schadelijke gevolgen voor het milieu en de gezondheid van de meest vervuilende vervoersmodi en milieuvriendelijke vervoerswijzen, zoals fiets en openbaar vervoer, te propageren;

*
* *

36. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de lid-staten.

2. Verzadiging en de controle van het luchtverkeer**RESOLUTIE A3-0254/92****Resolutie over de verzadiging en de controle van het luchtverkeer*****Het Europees Parlement,***

- onder verwijzing naar zijn vorige resoluties over de luchtverkeersleiding en de veiligheid van het luchtverkeer,
 - gelet op de besluiten van de ministers van Vervoer, in het kader van de Europese Burgerluchtvaartconferentie op 24 april 1990 te Parijs bijeen,
 - gelet op de mededeling van de Commissie aan de Raad over communautaire initiatieven op het gebied van incidenten en ongevallen in de luchtvaart (SEC(91)1419),
 - gezien de ontwerp-resoluties:
 - a) van de leden Banotti en Daly over de luchtverkeersleiding (B3-0216/89),
 - b) van de heer Marleix over de luchtverkeersleiding in Europa (B3-0046/90),
 - c) van mevrouw Braun-Moser over vorming van een EG-luchtverkeersleidingsinstantie door de Commissie (B3-1564/90),
 - d) van de heer Puerta e.a. over de gebrekkige luchtverkeersleiding op de luchthaven Barajas (Madrid) (B3-0268/91),
 - e) van de heer Robles Piquer over een nieuwe communautaire strategie voor het luchtvervoer (B3-0678/91),
 - f) van de leden Coimbra Martins en Torres Couto over de veiligheid op de luchthavens (B3-0869/91),
 - gezien het verslag van de commissie vervoer en toerisme (A3-0254/92),
- A. overwegende dat op communautair niveau de coördinatie en integratie van de diverse nationale centra voor de luchtverkeersleiding (ATC) momenteel te wensen overlaat omdat zij incompatibele apparatuur gebruiken en geen overeengekomen normen en systemen toepassen,
- B. overwegende dat de organisatie van het Europese luchtruim nog steeds is gebaseerd op beginselen die aan het eind van de jaren '40 zijn vastgelegd en die duidelijk niet langer in overeenstemming zijn met de reële situatie in de Gemeenschap en Europa,
- C. overwegende dat de opsplitsing en de versnippering van het communautaire luchtruim niet stroken met de eisen op het gebied van de milieunormen, veiligheid, doelmatigheid, rentabiliteit en het soepele verloop van het luchtverkeer, die voor een rationeel beheer van het luchtverkeer kenmerkend zijn,

Vrijdag, 18 september 1992

- D. overwegende dat veiligheid voor het luchtverkeer en de ATC een fundamentele factor vormt en dat er op communautair niveau geen geharmoniseerde normen op dit gebied bestaan,
- E. gezien de groei van de vraag naar luchtverkeer en de prognoses over de groei tot het einde van deze eeuw en tot 2010,
- F. constaterend dat de toename van het luchtverkeer en het wanbeheer van het luchtruim tot verzadiging van bepaalde delen van het luchtruim en overbelasting van het luchtverkeer leiden,
- G. overwegende dat de huidige luchthaveninfrastructuur gebrekkig is, hetgeen van invloed is op de capaciteit van de luchthavens en dat volgens de prognoses steeds meer luchthavens in de Gemeenschap overbelast zullen raken,
- H. overwegende dat in een communautair beleid ten aanzien van luchthavens de aansluiting van grote luchthavens op het spoorweginet past, waardoor een deel van het korte-afstand vliegverkeer kan worden overgenomen door milieuvriendelijker treinverkeer,
- I. overwegende dat er op communautair niveau geen beleid op het gebied van het luchtruim en de luchthavens bestaat, waardoor de capaciteit van het luchtverkeer zou kunnen toenemen en er op basis van de herziene capaciteitsniveaus gemeenschappelijke veiligheidsregels en -procedures zouden kunnen worden opgesteld die op de aanvliegroutes en bij de controle van de grondoperaties in acht dienen te worden genomen,
- J. overwegende dat het Europees Parlement sinds 1980 in verschillende verslagen consequent en zonder succes heeft gepleit voor de totstandbrenging van een gecoördineerd Europees systeem voor luchtverkeersleiding,
- K. overwegende dat het communautair beleid inzake de liberalisering/harmonisatie van de burgerluchtvaart alleen nut heeft als het luchtruim en de luchthavens op doelmatige en rationele wijze worden beheerd,
- L. overwegende dat de verzadiging van het luchtruim door de recente goedkeuring van het derde pakket met maatregelen ter liberalisering van het luchtvervoer en de groei van het luchtverkeer die daarvan het gevolg zal zijn alleen maar zal toenemen,
- M. overwegende dat de overbelasting en verzadiging van het luchtruim en de luchthavens een ernstige belemmering vormen voor een efficiënt luchtvervoerssysteem in Europa en het vrije verkeer van personen en goederen bemoeilijken,
- N. overwegende dat de geringe produktiviteit van het huidige ATC-systeem de luchtvaartmaatschappijen, de algemene luchtvaart, de militaire luchtvaart, de gebruikers en uiteindelijk het zaken-, het bedrijfs- en het maatschappelijk leven in de Gemeenschap in het algemeen op zeer hoge kosten jaagt,
- O. overwegende dat de tekortkomingen van het systeem een verslechtering van de arbeidsomstandigheden van de luchtvaartwerknemers, en met name van de luchtverkeersleiders tot gevolg hebben en tot steeds meer — vermijdbare — stress van de gehele vliegtuigbemanning leiden, of het nu om commercieel luchtvervoer, luchtvaartactiviteiten, algemene luchtvaart of militaire luchtvaart gaat,
- P. bezorgd over het feit dat de Raad het grondpersoneel heeft uitgesloten van zijn richtlijn inzake de onderlinge erkenning van bewijzen van bevoegdheid voor burgerluchtvaartpersoneel ⁽¹⁾ en daarmee de voorstellen van de Commissie en het advies van het Europees Parlement in de wind heeft geslagen,
- Q. erop wijzend dat de luchtvaart een internationaal karakter draagt en dat derhalve bij de behandelde vraagstukken een groot aantal internationale organisaties betrokken zijn, zoals de Internationale Burgerluchtvaartorganisatie (ICAO), de Europese Burgerluchtvaartconferentie (ECAC), de Noordatlantische Verdragsorganisatie (NAVO-CEAC), de Europese Organisatie voor de Veiligheid van de Luchtvaart (EUROCONTROL) en de nationale autoriteiten van de burgerluchtvaart van de lid-staten,

(¹) PB nr. L 373 van 31.12.1991, blz. 21.

Vrijdag, 18 september 1992

- R. overwegende dat de diverse lid-staten de normen van de Internationale Burgerluchtvaartorganisatie op zeer verschillende wijze toepassen, aangezien de lid-staten op grond van het Verdrag van Chicago slechts verplicht zijn de verschillen met betrekking tot de internationaal vastgelegde normen aan te geven; dat de betrokken problematiek aangepakt moet worden in het kader van de Gemeenschap als één samenhangend geheel,
- S. gezien de gevolgen van nieuwe technologieën zoals communicatie, navigatie en controle (CNS) via satelliet (zie de besluiten van de Internationale Burgerluchtvaartorganisatie, tiende luchtvaartvergadering — september 1991 ter goedkeuring van gemeenschappelijke normen voor algemene satellietdiensten ter ondersteuning van het ATC-systeem) waardoor de luchtvaart minder afhankelijk van de afzonderlijke nationale luchtverkeersleidingssystemen en de kostbare grondinstallaties zal worden en een gecoördineerde en geplande Europese aanpak noodzakelijk wordt,
- T. overwegende dat de onderdelen van de Europese industrie die met de luchtvaart verband houden op middellange en lange termijn moeten kunnen plannen, zodat zij kunnen bijdragen tot en baat kunnen hebben bij de eisen voor omvangrijke investeringen en voor productiecapaciteit van de komende jaren,

1. is van mening dat de ontwikkeling van een communautair beleid op het gebied van de burgerluchtvaart en de totstandbrenging van een interne markt in deze sector niet alleen maatregelen impliceren ten behoeve van de liberalisering van de markt en de commerciële ontwikkeling, maar ook een gemeenschappelijk beleid op het gebied van de infrastructuurvoorzieningen (met inbegrip van het ATC-vraagstuk), de veiligheid, het milieu en de harmonisatie van de sociale aspecten en technische normen;

2. is bovendien van mening dat dit gemeenschappelijke beleid zich tot op heden onvoldoende heeft ontwikkeld en roept de Europese Commissie met grote nadruk op haar verantwoordelijkheid te nemen voor de veiligheid van de luchtvaart, met name waar het betreft Air Traffic Control, en de harmonisatie van regelgeving en onverwijld met voorstellen terzake te komen;

3. juicht het toe dat in Maastricht besloten is een nieuwe paragraaf c) in artikel 75, lid 1, van het Verdrag betreffende de Europese Unie op te nemen (voor de goedkeuring van maatregelen die de veiligheid van het vervoer kunnen verbeteren), alsmede een nieuwe titel XII over transeuropese netwerken (waarvan de vervoersinfrastructuur integraal deel uitmaakt);

Luchtverkeersleiding (ATC)

4. is van mening dat een rationeel beheer van het communautaire luchtruim — dat beantwoordt aan de eisen op het gebied van veiligheid, doelmatigheid, rentabiliteit en soepel verloop van het luchtverkeer — in de eerste plaats de harmonisatie en integratie van de diverse nationale ATC-systemen vereist om uiteindelijk over te gaan tot de invoering van een uniform ATC-systeem (single unified system) dat het gehele communautaire luchtruim bestrijkt en door een enkele communautaire burgerluchtvaartautoriteit wordt beheerd;

5. is van mening dat de resultaten van de gewenste harmonisatie van de ATC-systemen met het oog op een onmiddellijke verbetering van de capaciteit snel zullen tegenvallen omdat men zal worden geconfronteerd met de fundamentele incompatibiliteit van de nationale systemen en dat deze harmonisatie derhalve gepaard moet gaan met de totstandbrenging en geleidelijke invoering van een gepast uniform systeem voor het beheer van het luchtverkeer in de Gemeenschap;

6. verzoekt de Commissie zo spoedig mogelijk voorstellen in te dienen voor de oprichting per uiterlijk 1 januari 1996 van een communautaire burgerluchtvaartautoriteit, die onder andere verantwoordelijk is voor de veiligheid, planning, ontwikkeling, het beheer en de werking van de luchtverkeersleiding; is van mening dat dit de geëigende bindende juridische instrumenten zal verschaffen om de volgende doelstellingen te verwezenlijken:

- a) vaststelling van gemeenschappelijke veiligheidsnormen voor de luchtvaart,
- b) een coherent beleid op het gebied van de gemeenschappelijke normen en procedures voor het beheer van het luchtverkeer,

Vrijdag, 18 september 1992

- c) verwerving van, alsmede aanbestedingsnormen en het gebruik van goedgekeurde procedures voor ATC-uitrustingen en vluchtbeveiliging voor alle soorten vliegtuigen,
- d) planning, coördinatie en financiering van investeringen in de ATC-infrastructuur en luchthavens die voor de invoering van een uniform systeem noodzakelijk zijn,
- e) vaststelling van geëigende financieringsregelingen en werkprogramma's ter stimulering van onderzoek en ontwikkeling die nodig zijn om nieuwe technologieën, produkten en apparatuur voor geavanceerde luchtverkeersleidingsdoeleinden te creëren, die vanaf het jaar 2000 toepassing moeten vinden,
- f) maatregelen die de communautaire industrie stimuleren om aan deze ontwikkelingen deel te nemen zodat de Gemeenschap kan voldoen aan de eisen die door de internationale markt voor diensten in deze sector worden gesteld,
- g) een gepast opleidingsbeleid voor het boord- en grondpersoneel,
- h) een enkel bestuur onder het gezag van de Commissie om de ATC-operaties in de gehele Gemeenschap te regelen,

waarbij dubbel werk moet worden voorkomen en waarmee schaalvoordelen kunnen worden bereikt;

7. juicht het toe dat DG XIII van de Commissie het initiatief heeft genomen tot een onafhankelijk onderzoek, het zogenaamde ATLAS-onderzoek, waarin een functiebeschrijving zal worden gegeven van een uniform systeem dat gebruik maakt van geavanceerde telecommunicatie- en automatiseringstechnieken die vanaf 1998 kunnen worden ingevoerd en stelt vast dat de resultaten van dit onderzoek in 1993 beschikbaar zullen zijn;

8. neemt nota van het bestaan van het EURET-programma van DG VII van de Commissie in het kader van het ATC-systeem, waarvan de resultaten in 1994 beschikbaar zullen zijn, en is van mening dat bij dit programma en de follow-up ervan de toekomstige invoering van het uniforme ATC-systeem in de gehele Gemeenschap een prioriteit moet zijn;

9. onderstreept de noodzaak van een strategie die gericht is op de invoering en toepassing van een uniform ATC-systeem en wenst dat binnen de Commissie en met steun van de lid-staten een permanente groep van deskundigen in het leven wordt geroepen zodat de Commissie een verslag kan opstellen waarin de belangrijkste voorgestelde maatregelen en het tijdschema voor de invoering ervan duidelijk worden omschreven;

10. verzoekt de lid-staten erop toe te zien dat de respectieve nationale autoriteiten die voor de burgerluchtvaart bevoegd zijn aan de Commissie hun volledige actieve medewerking verlenen om een uniform en coherent ATC-systeem tot stand te brengen;

11. acht het noodzakelijk dat de Gemeenschap programma's voor onderzoek en technologische ontwikkeling stimuleert (zie titel XV van het Verdrag betreffende de Europese Unie) die de toekomstige structuur van het uniforme ATC-systeem kunnen bepalen en wenst dat de communautaire industrieën dankzij deze programma's hun concurrentiepositie kunnen verbeteren teneinde aan de vraag naar de nieuwe noodzakelijke uitrustingen te kunnen voldoen;

12. is van mening dat het luchtruim van de Gemeenschap dankzij geavanceerde technologieën als satelliettechniek als logisch geheel gecoördineerd en gepland kan worden zodat overeenkomstig artikel 129 B, titel XII, van het Verdrag binnen de grenzen van de interne markt een uniforme infrastructuur voor rendabel luchtvervoer ontstaat;

Harmonisatie van veiligheids- en technische voorschriften

13. verzoekt de Commissie zo snel mogelijk voorstellen in te dienen inzake:

- a) de controle van de luchtverkeersveiligheid, met inbegrip van de aangifte van of het onderzoek naar ongevallen, technische incidenten en bijna-botsingen,
- b) de oprichting van een gemeenschappelijke gegevensbank voor ongevallen, technische incidenten en bijna-botsingen,

Vrijdag, 18 september 1992

- c) de veiligheid tijdens de vlucht en in de passagiersruimte,
- d) de veiligheid op de luchthaven, met inbegrip van de harmonisatie van de veiligheidsnormen en -procedures,
- e) de ongevallencompensatie;

14. neemt kennis van de publikatie van verordening (EEG) nr. 3922/91 van de Raad van 16 december 1991 inzake de harmonisatie van technische voorschriften en administratieve procedures op het gebied van de burgerluchtvaart ⁽¹⁾ en bevestigt het standpunt dat hij in zijn advies van 12 september 1991 ⁽²⁾ heeft ingenomen en waarin hij pleit voor een betere harmonisatie van de technische voorschriften door de toekomstige Europese luchtvaartautoriteit; verzoekt de Commissie tevens zo snel mogelijk een voorstel over de harmonisatie van de technische kenmerken van de ATC-apparatuur in te dienen;

15. erkent dat er met spoed een strategisch plan moet komen om te voorkomen dat de korte-termijnplannen tot harmonisering de totstandbrenging van een geëigend uniform systeem voor luchtverkeersleiding in de Gemeenschap bemoeilijken;

Werkzaamheden van de internationale organisaties

16. heeft kennis genomen van het door de Europese Burgerluchtvaartconferentie (ECAC) goedgekeurde programma ter oprichting van een centrale dienst voor het beheer van de luchtverkeersstromen in Europa en op de taak die aan EUROCONTROL is toevertrouwd om dit harmonisatieprogramma te beheren, maar is van mening dat hiermee niet kon worden volstaan en dringt wederom aan op communautaire bevoegdheden en acties;

17. waardeert de inspanningen van de ECAC en EUROCONTROL om de basis te leggen voor een uniform luchtverkeersleidingssysteem voor Europa, maar is zich desondanks bewust van hun organisatorische beperkingen als het gaat om de tenuitvoerlegging van een gemeenschappelijke wetgeving inzake de burgerluchtvaart;

18. acht het noodzakelijk dat de Gemeenschap namens alle lid-staten de verantwoording voor deze wetgeving op zich neemt en verzoekt de lid-staten de noodzakelijke bevoegdheden aan de Commissie over te dragen, zodat zij hen als volledig lid van de internationale burgerluchtvaart-organisaties kan vertegenwoordigen;

Luchthavenbeleid

19. acht het noodzakelijk dat op communautair niveau een luchthavenbeleid tot stand wordt gebracht zodat studies kunnen worden verricht en voorstellen kunnen worden ingediend teneinde de capaciteit van de luchthavens te verhogen en gemeenschappelijke veiligheidsnormen en -procedures vast te stellen;

20. acht het noodzakelijk een luchtruimstructuur te ontwikkelen die de regionale luchthavens onderling verbindt, luchtverkeersdiensten ter beschikking van deze bedrijfssector stelt en bovendien een voldoende aantal slots voor landingen en starts omvat om toegang te verlenen tot essentiële hubluchthavens die op internationale vliegroutes liggen, zodat in de gehele Gemeenschap een samenhangende regionale en internationale luchtverbindingdienst ten behoeve van de regionale ontwikkeling tot stand kan worden gebracht;

21. is van mening dat de Gemeenschap in haar vervoerinfrastructuurbeleid en de transeuropese netwerken de aanleg van ATC-voorzieningen moet betrekken binnen het kader van een totale synergie in de gehele Gemeenschap van samenhangende vervoersvoorzieningen voor het lucht-, spoorweg-, zee-, binnenvaart- en wegverkeer;

22. verzoekt de regeringen van de lid-staten en de luchthavenautoriteiten hun investeringen in luchthavenvoorzieningen op te voeren in overeenstemming met de behoeften als gevolg van de toenemende economische bedrijvigheid;

⁽¹⁾ PB nr. L 373 van 31.12.1991, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. C 267 van 14.10.1991, blz. 152.

Vrijdag, 18 september 1992

Militair luchtruim

23. acht het noodzakelijk dat de delen van het luchtruim die voor militaire doeleinden zijn bestemd op flexibeler wijze worden gebruikt en dankzij een coördinatie tussen de civiele en militaire luchtverkeersleiders toegankelijker voor de burgerluchtvaart worden gemaakt;

24. onderstreept dat het luchtruim van de Gemeenschap slechts als een uniforme logische entiteit ten behoeve van het luchtverkeer kan worden beschouwd als het voor militaire doeleinden gereserveerde luchtruim wordt verkleind, hetgeen strookt met de nieuwe politieke situatie in Europa en is van mening dat de controle van het luchtverkeer in dit duidelijk afgebakende luchtruim moet worden vastgelegd in de bepalingen van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid van de Europese Gemeenschap;

Sociale aspecten

25. onderstreept andermaal de noodzaak om de bevoegdheidsbewijzen van al het burgerluchtvaartpersoneel in de gehele Gemeenschap in toenemende mate te harmoniseren en is van mening dat deze harmonisatie moet gelden voor het cockpit- en cabinepersoneel van alle vliegtuigen, ongeacht de omvang of capaciteit ervan, die in het kader van de burgerluchtvaart voor het vervoer van passagiers of goederen worden ingezet; voor het grondpersoneel dat verantwoordelijk is voor het onderhoud of het manoeuvreren van het vliegtuig; voor de ATC-staf die verantwoordelijk is voor de controle van het vliegtuig dat zich in het luchtruim van de Gemeenschap of op de manoeuvreerruimtes van de burgerluchthavens bevindt;

26. verzoekt de Commissie in het licht hiervan voorstellen in te dienen tot vaststelling van gemeenschappelijke eisen voor de afgifte van bewijzen van bevoegdheid, van gezondheidsnormen en de werk- en rustperiodes van het betrokken personeel; deze gemeenschappelijke eisen zouden moeten worden uitgebreid tot alle opleidingsprogramma's in de Gemeenschap;

27. is van mening dat de kostenverlaging die het gevolg zal zijn van de invoering van het uniforme ATC-systeem middelen kan opleveren om de noodzakelijke sociale aanpassingen te bekostigen;

Milieu

28. verzoekt de Commissie te onderzoeken hoeveel brandstof kan worden bespaard door optimale vliegroutes en hoe bij de vluchtcontrole rekening gehouden kan worden met plaatselijke geluidsoverlast en milieuhinder (op en bij de luchthavens) en met meer algemene problemen in verband met de uitstoot door het luchtverkeer (met name in de stratosfeer);

*
* *

29. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regeringen van de lid-staten.

Vrijdag, 18 september 1992

3. Vervoer en regionale ontwikkeling

RESOLUTIE A3-0255/92

Resolutie over vervoer en regionale ontwikkeling

Het Europees Parlement,

- gezien de ontwerp-resoluties, ingediend door:
 - a) de heer Iacono over de vervoerstelsels in de lid-staten (B3-0624/89),
 - b) de heer Fernandez Albor over de ontwikkeling van de wegverbindingen tussen de Europese Gemeenschap en Galicië (B3-0056/90),
 - c) mevrouw Denys over de regionale luchtvaartmaatschappijen (B3-1966/90),
 - d) de heer Sapena Granell e.a., namens de Socialistische Fractie, over het belang van de investeringen op het gebied van de vervoersinfrastructuur voor de economische groei in Andalusië (Spanje) (B3-1927/91),
 - e) de heer Visser e.a., namens de Socialistische Fractie, over de noodzaak van EG-steun voor de modernisering van het spoorwegnet in Portugal (B3-1939/91),
- gezien het rapport „Europa 2000; perspectieven voor de ruimtelijke ontwikkeling van de Gemeenschap” (COM(91)0452),
- gezien het verslag van de commissie vervoer en toerisme (A3-0255/92),
- A. overwegende dat in artikel 130 A van het EEG-Verdrag wordt bepaald dat de Gemeenschap zich er in het bijzonder op richt het verschil tussen de onderscheiden regio's en de achterstand van de minst begunstigde regio's te verkleinen,
- B. overwegende dat de Europese Raad in december 1990 tijdens de Top van Rome erop heeft aangedrongen dat in het kader van het gemeenschappelijk vervoerbeleid bijzondere aandacht wordt besteed aan de situatie van de perifere landen,
- C. overwegende dat de Europese Raad op de Top van Maastricht in december 1991 overeenstemming heeft bereikt over de oprichting van het Cohesiefonds, dat onder andere ten doel heeft de vervoersinfrastructuur te verbeteren in de regio's die daarvoor in aanmerking komen,
- D. overwegende dat er aanzienlijke verschillen zijn tussen het ontwikkelingspeil van de vervoersinfrastructuur in de regio's van de Gemeenschap,
- E. overwegende dat in de rand-, kern-, doorvoer-, toeristen- en aan weerszijden van een grens gelegen gebieden zeer verschillende problemen en oplossingen bestaan op het gebied van mobiliteit en goederenvervoer,
- F. overwegende dat de beter bereikbare, centrale regio's in het „hart” van de Gemeenschap meestal een uitstekend ontwikkelde complete infrastructuur hebben, en dat de armere en perifeer gelegen regio's van de Gemeenschap meestal een vrij slecht ontwikkelde vervoersinfrastructuur bezitten,
- G. overwegende dat bij de zo noodzakelijke verkleining van de achterstand die de regio's van de Gemeenschap hebben op het gebied van vervoersinfrastructuur, voorrang gegeven dient te worden aan milieuvriendelijke vervoerswijzen,
- H. overwegende dat de vervoerskosten, uitgedrukt als percentage van de totale kosten van een produkt in perifere en minder ontwikkelde regio's van de Gemeenschap meestal aanzienlijk boven het gemiddelde liggen en dat dit o.a. te wijten is aan de afstand tot de markten en aan ontoereikende vervoersnetwerken,
- 1. staat positief tegenover de mededeling van de Commissie over het opzetten van een stelsel van transeuropese netwerken, waaronder vervoersverbindingen;
- 2. onderschrijft eveneens het besluit van de Raad dat op middellange termijn een programma voor de vervoersinfrastructuur moet worden opgezet;

Vrijdag, 18 september 1992

3. betreurt evenwel dat het vrij lage bedrag aan begrotingsmiddelen dat voor het vervoersinfrastructuurprogramma is gereserveerd, betekent dat dit programma slechts een zeer beperkte invloed kan hebben bij het overwinnen van de tekortkomingen in de Europese vervoersinfrastructuur;
4. is van oordeel dat de begrotingsmiddelen voor het infrastructuurprogramma in de komende EG-begrotingen geleidelijk aan moeten worden opgevoerd;
5. is verheugd over het besluit tot oprichting van het Cohesiefonds en spreekt de hoop uit dat het fonds zal bijdragen tot de verbetering van de vervoersinfrastructuur in Griekenland, Ierland, Portugal en Spanje;
6. is van mening dat zolang dat de middelen voor het infrastructuurprogramma niet aanzienlijk worden opgevoerd, het Regionaal Fonds het belangrijkste financiële instrument van de EG zal blijven voor investeringen ter verbetering van de vervoersinfrastructuur in de regio's;
7. is derhalve van mening dat de steun voor vervoersinfrastructuur uit het Regionaal Fonds voortaan in overeenstemming moet zijn met het beleid van de Gemeenschap op het gebied van vervoer en milieu;
8. stelt vast dat tot nu toe ongeveer 80% van de middelen van het Regionaal Fonds voor vervoersinfrastructuur is uitgegeven aan autosnelwegen en verkeerswegen;
9. merkt op dat de lijst van regio's waar projecten ter verbetering van de vervoerstructuur in aanmerking kunnen komen voor steun uit het Regionaal Fonds, betrekking heeft op 42,5% van de totale EG-bevolking;
10. merkt tevens op dat 80% van de EFRO-middelen is gereserveerd voor de minst ontwikkelde regio's op de EG-lijst (doelstelling 1), die allemaal perifeer gelegen zijn en bij elkaar 21,5% van de EG-bevolking omvatten;
11. acht het positief dat bij de toewijzing van de EFRO-middelen in het kader van de communautaire bestekken voor deze regio's prioriteit is gegeven aan vervoersprojecten, hetgeen betekent dat tussen 1989 en 1993 een totale investering van de Gemeenschap ter hoogte van 5.335 miljoen ecu zal worden gedaan voor de verbetering van vervoersstructuren in deze regio's;
12. is van mening dat de wegen en de autosnelwegen in vele perifere regio's van de Gemeenschap veel te wensen overlaten, in vergelijking met de uitgebreide structuren die in de ontwikkelde regio's in het „hart” van de Gemeenschap reeds bestaan;
13. staat positief tegenover de verbintenis die in de communautaire bestekken werd aangegaan om tussen 1989 en 1993 3.612 miljoen ecu uit te trekken voor de verbetering van wegen en autosnelwegen in de minder ontwikkelde regio's van de Gemeenschap;
14. betreurt het dat er nog geen net van interregionale snelwegen dat de hele Gemeenschap omvat, tot stand is gekomen;
15. is van mening dat met een dergelijk EG-wegennet projecten voor de wegenbouw in perifere regio's volledig kunnen worden geïntegreerd in een allesomvattend Europees netwerk en dat hiermee in het bijzonder de planning van aansluitingen van wegen en snelwegen tussen de grensregio's in de Gemeenschap zou worden vergemakkelijkt;
16. is van mening dat de aanpak van uiteenlopende vervoerproblemen in de rand-, doorvoer-, toeristen-, kern- en aan weerszijden van een grens gelegen gebieden ten eerste gebaat is bij een dergelijk EG-beleid, gericht op de totstandbrenging van netwerken;
17. verzoekt de Commissie en de Raad in hun vervoerbeleid plaats in te ruimen voor de volgende specifiek regionale doelstellingen:
 - steun aan initiatieven in toeristische regio's ter bevordering van het openbaar en het niet-gemotoriseerd vervoer vooral tijdens het weekend en in vakantietijd,
 - voorrang in grensoverschrijdende regio's voor de aanleg van de infrastructuur voor spoorwegen en fietsers en een intensiever gebruik van deze vervoermiddelen helpen propageren,

Vrijdag, 18 september 1992

- voor het internationale transitoverkeer in de transitregio's het zwaartepunt van vrachtwagens naar vervoer per spoor verleggen,
 - in gebieden met verkeersoverlast het verkeersprobleem helpen oplossen met aandacht voor het milieu, de volksgezondheid en het sociale leefklimaat van de bevolking;
18. is zich ervan bewust dat vervoer over zee zorgt voor de belangrijkste commerciële band met de Gemeenschap voor de 18 miljoen mensen die leven op eilanden die tot de minst ontwikkelde regio's van de EG behoren;
19. is van mening dat de ontwikkeling van doelmatige en goed georganiseerde veerdiensten voor het passagiers- en vrachtvervoer van en naar deze eilanden van groot belang is om ervoor te zorgen dat de EG-burgers op deze eilanden een evenredig aandeel krijgen aan de voordelen van de interne Europese markt;
20. merkt op dat voor de perifere regio's de kustvaart van grote betekenis is in het goederenvervoer en is van mening dat deze milieuvriendelijke vervoerswijze waar mogelijk verder benut behoort te worden en roept Commissie en lid-staten op hiervoor concrete plannen te maken;
21. is van mening dat lid-staten een openbare dienstverplichting mogen instellen ten einde een goede bereikbaarheid van afgelegen regio's te waarborgen en hiervoor een vergoeding te geven aan de exploitant van deze vervoersdienst;
22. onderschrijft de nadruk die in een groot aantal communautaire bestekken wordt gelegd op steunverlening ten behoeve van de ontwikkeling van havens en toegangswegen naar havens in de minder ontwikkelde regio's;
23. roept op tot een betere samenwerking tussen mainports en regionale havens ter verdere versterking van de rol van de zee- en kustvaart in het goederenvervoer;
24. verzoekt de Commissie om vóór en bij de liberalisering van het zeevervoer rekening te houden met de bijzondere omstandigheden van het goederenvervoer over zee van en naar de eilanden;
25. is ingenomen met de resolutie van de Raad van 17 december 1990 ⁽¹⁾ voor de vaststelling van een concept-plan voor de ontwikkeling van een Europees net van hoge-snelheidslijnen tot aan het jaar 2010, waarin voorstellen zijn vervat voor verbindingen in de vorm van hoge-snelheidslijnen van een groot aantal minder ontwikkelde perifere regio's naar de meer ontwikkelde centrale regio's in de Gemeenschap;
26. merkt op dat de plannen voor de korte en middellange termijn van de spoorwegen in de EG voor de aanleg van hoge-snelheidslijnen nagenoeg alleen betrekking hebben op projecten in de centrale regio's van de Gemeenschap;
27. is van mening dat nieuwe en betere spoorverbindingen naar de perifere regio's moeten worden aangelegd, gelijktijdig met de ontwikkeling van hoge-snelheidslijnen in de centraal gelegen regio's;
28. is zich bewust van de ernstige tekortkomingen van de bestaande spoorwegnetten in de perifere regio's van de Gemeenschap en van het feit dat de voor het vervoer verantwoordelijke overheden in deze regio's niet genoeg middelen hebben om de noodzakelijke verbeteringen uit te voeren;
29. wijst erop dat de scherpe tegenstelling tussen de kwaliteit, veiligheid, snelheid, doelmatigheid en het comfort van de spoorwegnetten van de perifere regio's en die van de meest ontwikkelde gebieden van de Gemeenschap onvermijdelijk op middellange en zelfs korte termijn nog groter zal worden, als niet de voorwaarden worden geschapen voor een modernisering van deze spoorwegnetten;
30. staat positief tegenover de verbintenis die is opgenomen in de communautaire bestekken voor de minder ontwikkelde regio's om een totaalbedrag van 949 miljoen ecu aan middelen uit de structuurfondsen te bestemmen voor het verbeteren van spoorverbindingen;

⁽¹⁾ PB nr. C 33 van 8.2.1991, blz. 1.

Vrijdag, 18 september 1992

31. is van oordeel dat een grootschalige uitbreiding van de investeringen in spoorwegnetten in de perifere regio's noodzakelijk zal zijn om ervoor te zorgen dat de spoorverbindingen in deze regio's goed in het spoorwegennet van de Gemeenschap kunnen worden geïntegreerd; en roept de lid-staten op om met voortvarendheid de spoorwegen te verbeteren en uit te bouwen, zowel voor personen- als voor goederenvervoer;

32. verzoekt de Commissie in het kader van haar plannen voor de opzet van een EG-beleid inzake de spoorwegen, voorstellen te doen voor het verbeteren van regionale spoorwegnetten en voor de integratie van deze netten in het spoorwegennet van de Gemeenschap als geheel, mede door aansluiting ervan op de andere wijze van vervoer;

33. acht het absoluut noodzakelijk dat in de perifere regio's goed uitgeruste luchthavens worden aangelegd, die aansluiting hebben op de voornaamste spoor- en wegennetten, rendabel zijn en wier diensten economisch en sociaal nut afwerpen;

34. is van mening dat een volledig netwerk van luchtvaartdiensten tegen concurrerende prijzen tussen de perifere en centrale regio's van de Gemeenschap voor de economische ontwikkeling van de perifere regio's van groot belang is;

35. is ingenomen met de tot op heden gemaakte vooruitgang bij de liberalisatie van de dienstverlening op het gebied van het luchtvervoer in de Gemeenschap en wijst op de noodzaak sommige regionale luchtroutes en sommige routes tussen regionale en categoriale luchthavens tijdelijk te beschermen;

36. verzoekt de Commissie de bezorgdheid van de perifere regio's over bepaalde punten „mee te nemen” bij het uitwerken van maatregelen voor verdere liberalisatie van deze sector; daartoe behoort met name het vraagstuk van de toegang tot de steeds vollere centrale luchthavens in de Gemeenschap voor regionale dienstverlenende bedrijven;

37. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen van de lid-staten.

4. Financiële bijstand aan Albanië *

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT COM(92)0355 — C3-0348/92

Gewijzigd voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de toekenning van financiële bijstand op lange termijn aan Albanië

Dit besluit werd goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 1)

Eerste overweging

overwegende dat Albanië fundamentele politieke en economische hervormingen tot stand brengt en heeft besloten zijn economie naar een marktmodel in te richten;

overwegende dat Albanië zonder aarzelen moet doorgaan met de fundamentele politieke en economische hervormingen voor de volledige democratisering van het land en voor de invoering van een markteconomisch model waarbij rekening wordt gehouden met de vereisten inzake sociale gerechtigheid en milieubescherming;

(*) PB nr. C 225 van 1.9.1992, blz. 4.

Vrijdag, 18 september 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 2)

Artikel 3, lid 1

1. De subsidie wordt in twee tranches ter beschikking gesteld. Een eerste tranche van 35 miljoen ecu wordt uitgekeerd zodra tussen Albanië en het IMF een „stand-by-overeenkomst” is gesloten en de tweede tranche niet eerder dan in het eerste kwartaal van 1993, met inachtneming van artikel 2, lid 2, en op grond van bevredigende resultaten bij de uitvoering van de „stand-by-overeenkomst”.

1. De subsidie wordt in twee tranches ter beschikking gesteld. Een eerste tranche van 35 miljoen ecu wordt uitgekeerd zodra tussen Albanië en het IMF een „stand-by-overeenkomst” is gesloten en de tweede tranche niet eerder dan in het eerste kwartaal van 1993, met inachtneming van artikel 2, lid 2, en op grond van bevredigende resultaten **bij de tenuitvoerlegging van de politieke hervormingen** en bij de uitvoering van de „stand-by-overeenkomst”.

(Amendement nr. 3)

Artikel 5

De Commissie brengt ten minste eenmaal per jaar aan het Europees Parlement en aan de Raad verslag uit over de tenuitvoerlegging van dit besluit, welk verslag een evaluatie omvat.

De Commissie brengt ten minste eenmaal per jaar **en vóór de uitkering van de tweede tranche van de steun** aan het Europees Parlement en aan de Raad verslag uit over de tenuitvoerlegging van dit besluit, welk verslag een evaluatie omvat.

WETGEVINGSRESOLUTIE A3-0265/92

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het gewijzigd voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit betreffende de toekenning van financiële bijstand aan Albanië

Het Europees Parlement,

- gezien het gewijzigd voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(92)0355) ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 235 van het EEG-Verdrag (C3-0348/92),
- gezien het verslag van de commissie externe economische betrekkingen en de adviezen van de commissie buitenlandse zaken en veiligheid en de begrotingscommissie (A3-0265/92),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
3. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 225 van 1.9.1992, blz. 4.

5. Financiële bijstand aan Bulgarije *

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT SEC(92)1081 — C3-0278/92

Voorstel voor een besluit van de Raad houdende voortzetting van financiële bijstand op middellange termijn aan Bulgarije

Dit besluit werd met de volgende wijzigingen goedgekeurd:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 1)

Eerste overweging

Overwegende dat Bulgarije fundamentele politieke en economische hervormingen invoert en besloten heeft de economie naar een marktmodel in te richten;

Overwegende dat Bulgarije fundamentele politieke en economische hervormingen invoert en besloten heeft de economie naar een marktmodel in te richten **dat rekening moet houden met de vereisten inzake sociale gerechtigheid en milieubescherming;**

(Amendement nr. 2)

Elfde overweging

Overwegende dat de risico's in verband met de in de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen toegekende garanties *besproken zullen worden in het kader van de vernieuwing van het Interinstitutioneel Akkoord over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure;*

Overwegende dat **het vraagstuk van de risico's in verband met de in de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen toegekende garanties geregeld moet worden als voorwaarde voor de sluiting van een nieuw Interinstitutioneel Akkoord over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure 1992;**

(Amendement nr. 3)

Artikel 5

Ten minste eenmaal per jaar brengt de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad verslag uit dat een evaluatie omvat.

Vóór de uitkering van de tweede tranche doch ten minste eenmaal per jaar brengt de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad verslag uit dat een evaluatie omvat.

(*) PB nr. C 164 van 1.7.1992, blz. 32.

WETGEVINGSRESOLUTIE A3-0264/92

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit betreffende voortzetting van de financiële bijstand op middellange termijn aan Bulgarije

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (SEC(92)1081) ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 235 van het EEG-Verdrag (C3-0278/92),
- gezien het verslag van de commissie externe economische betrekkingen en de adviezen van de commissie buitenlandse zaken en veiligheid en de begrotingscommissie (A3-0264/92),

⁽¹⁾ PB nr. C 164 van 1.7.1992, blz. 32.

Vrijdag, 18 september 1992

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
3. wenst dat de overlegprocedure wordt geopend ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

6. Europese leder- en leerwarenindustrie

RESOLUTIE A3-0236/92

Resolutie over de Europese leder- en leerwarenindustrie

Het Europees Parlement,

- gezien de ontwerp-resoluties van mevrouw Muscardini (B3-1899/90, B3-1065/91, B3-1919/91 en B3-0065/92) over de Europese lederindustrie,
 - gezien zijn resolutie van 22 februari 1991 over de Europese schoenenindustrie ⁽¹⁾,
 - gezien het verslag van de commissie externe economische betrekkingen (A3-0236/92),
- A. overwegende dat de Europese lederindustrie moeilijkheden ondervindt ten gevolge van interne problemen, concurrentie van bepaalde ontwikkelingslanden, die niet aan de communautaire eisen inzake het milieu, arbeidsomstandigheden en intellectuele eigendom voldoen, en van een spectaculair toegenomen import van industriële leerprodukten,
 - B. met erkenning van het feit dat de laatste tien jaar in deze sector pogingen zijn gedaan om de produktiestructuur aan te passen teneinde het concurrentievermogen te verbeteren en zich te richten op segmenten van de wereldmarkt waar mode, design en technologische innovatie een belangrijke rol spelen,
 - C. overwegende dat het exportvermogen van de leerindustrie ondanks alle inspanningen nog steeds nadelig beïnvloed wordt door een geringe beschikbaarheid van bepaalde onbewerkte leersoorten en door protectionistische maatregelen ten aanzien van leerprodukten,
 - D. overwegende dat deze industrie gezien de grote verwevenheid van de sector met de industrieën die de produkten afnemen bijzondere aandacht verdient,
 - E. overwegende dat de moeilijkheden die alle sectoren van de lederbewerking ondervinden ernstige gevolgen hebben voor de economische bedrijvigheid en de werkgelegenheid in een aantal gebieden van de Gemeenschap,
 - F. overwegende dat de Gemeenschap de inspanningen gericht op aanpassing en specialisatie van de lederindustrie zowel intern als met oog op de externe betrekkingen dient te ondersteunen,

1. onderstreept dat technologische innovatie een bepalende factor is ter versterking van het concurrentievermogen van de sector en ter beperking van de vervuiling die ermee samenhangt en verzoekt de Commissie in dit verband om te zorgen voor een gepaste deelneming van deze sector aan de communautaire programma's voor de ontwikkeling van geavanceerde schone technologieën (SPRINT, het nieuwe BRITE/EURAM-programma, STEP, BCR);

⁽¹⁾ PB nr. C 072 van 18.3.1991, blz. 196.

Vrijdag, 18 september 1992

2. wijst erop dat de beroepsopleiding een sleutelrol speelt ter verbetering van de kwaliteit van leerprodukten en verzoekt de Commissie in dit verband te zorgen voor deelneming van de sector aan de communautaire programma's voor beroepsopleiding (FORCE, EUROFORM);
3. is van oordeel dat de geringe gemiddelde omvang van de Europese bedrijven weliswaar de flexibiliteit van de produktie en de aanpassing aan marktontwikkelingen ten goede komt, maar ook de beschikbaarstelling van de nodige investeringen voor deze aanpassing bemoeilijkt en verzoekt de Commissie in dit verband het aanpassingsproces in deze sector te ondersteunen door middel van een gecoördineerd gebruik van de communautaire instrumenten die speciaal zijn ontworpen voor steun aan kleine en middelgrote ondernemingen (KMO's);
4. spreekt zich nogmaals uit voor een open internationaal handelssysteem met strakkere normen en afspraken;
5. erkent dat de exportrestricties voor onbewerkte huiden uit een aantal ontwikkelingslanden de prijzen van huiden opjagen, waardoor de communautaire lederindustrie ernstig nadeel ondervindt; is in dit verband van oordeel dat landen die deze handelspraktijken toepassen niet mogen profiteren van het algemene preferentiestelsel van de Gemeenschap;
6. spreekt zijn voldoening uit over het feit dat de Europese leder- en leerwarenssector in de begroting voor 1992 is gebracht onder de begrotingslijn voor de bevordering van de export van produkten uit de Gemeenschap naar markten van derde landen die tot nu toe voor import uit Europa gesloten waren;
7. wijst op de aanzienlijke moeilijkheden die de Europese lederindustrie op tal van markten ondervindt, niet alleen ten gevolge van exportrestricties voor grondstoffen uit deze landen, maar ook door tolmuren en andere handelsbeperkingen die de export van bewerkt leer en leerprodukten nadelig beïnvloeden;
8. is van oordeel dat de Japanse markt de Europese lederindustrie grote mogelijkheden biedt; wijst er evenwel op dat het Japanse systeem van handelsbeperkingen in combinatie met hoge tariefmuren en zeer geringe contingenten voor geïmporteerd bewerkt leer de ontwikkeling van normale handelsbetrekkingen in deze sector in aanzienlijke mate bemoeilijkt;
9. verzoekt de Commissie al het mogelijke in het werk te stellen om een grotere openstelling van de Japanse markt voor bewerkt leer tot stand te brengen op basis van wederkerigheid en is in dit verband van oordeel dat ook voor dit produkt het algemene beginsel moet gelden van een aanzienlijke verlaging van de maximum invoerrechten en volledige opheffing van invoercontingenten;
10. onderstreept dat vervalsing en imitatie van modellen bij bewerkt leer een belangrijke oorzaak zijn van de toegenomen invoer van leerprodukten; spreekt in dit verband de hoop uit dat de overeenkomsten waarover onderhandeld wordt in het kader van de Uruguay-Ronde een betere eerbiediging van intellectuele eigendomsrechten en met name de rechten op industriële ontwerpen zullen brengen;
11. erkent dat de concurrentie in deze sector verder verstoord wordt doordat niet wordt voldaan aan milieu-eisen en minimumeisen inzake de arbeidsomstandigheden; spreekt in dit verband de hoop uit dat na een succesvolle afsluiting van de Uruguay-Ronde het multilaterale handelssysteem meer aandacht zal worden besteed aan de gevolgen van handel voor het milieu en een betere eerbiediging van de minimumnormen die door de Internationale Arbeidsorganisatie zijn vastgelegd inzake de arbeidsomstandigheden;
12. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regeringen van de lid-staten.

Vrijdag, 18 september 1992

PRESENTIELIJST**18 september 1992**

ADAM, AGLIETTA, ALBER, von ALEMANN, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BARTON, BEAZLEY C., BELO, BERTENS, BETTINI, BIRD, BJØRNVIG, BLANEY, BLOT, BOISSIÈRE, BOMBARD, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, van den BRINK, BRITO, BRU PURÓN, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CHANTERIE, CHRISTENSEN I., CINGARI, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DELCROIX, DESAMA, DESMOND, DESSYLAS, DíEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, ESCUDERO, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FITZGERALD, FITZSIMONS, FORD, FRIEDRICH, FUNK, GALLENZI, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GERAGHTY, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GREEN, GRUND, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HADJIGEORGIOU, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HUGHES, HUME, INGLEWOOD, JENSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KUHN, LAGAKOS, LALOR, LANE, LANGENHAGEN, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McMAHON, MAHER, MALANGRÉ, MANTOVANI, MARCK, MARTIN D., MARTIN S., MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELANDRI, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORODO LEONCIO, MUNTINGH, NEUBAUER, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOSTLANDER, PACK, PAPAYANNAKIS, PARTSCH, PATTERSON, PETERS, PIERMONT, PIQUET, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRONK, PROUT, PUERTA, RAFFIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RAUTI, RAWLINGS, READ, REDING, REYMANN, RIBEIRO, ROBLES PIQUER, RØNN, ROMEOS, ROTHE, ROUMELIOTIS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANCHEZ-GARCIA, SANDBÆK, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLECHTER, SCHLEE, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, STAES, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, TAURAN, TELKÄMPER, THEATO, THYSSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, VALVERDE LÓPEZ, VECCHI, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERWAERDE, VOHRER, von der VRING, van der WAAL, von WECHMAR, WHITE, WILSON, von WOGAU, WOLTJER, WURTH-POLFER, WYNN.

Waarnemers van de voormalige DDR

GLASE, GOEPEL, KAUFMANN, KLEIN, KOCH, KOSLER, MEISEL, SCHROEDER, STOCKMANN, THIETZ, TILLICH.

Vrijdag, 18 september 1992

BIJLAGE I**Uitslag van de hoofdelijke stemmingen**

- (+) = Voor
(-) = Tegen
(O) = Onthoudingen

*Verslag Van Dijk (A3-256/92)**Overwegingen A t/m L*

(+)

ADAM, ALBER, von ALEMANN, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BARTON, BELO, BERTENS, BINDI, BLANEY, BOISSIÈRE, BRAUN-MOSER, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CHANTERIE, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COX, da CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DEFRAIGNE, DELCROIX, DíEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DINGUIRARD, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, FALCONER, FITZGERALD, FORD, FUNK, GARCÍA ARIAS, GERAGHTY, GOEDMAKERS, GREEN, GRUND, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HARRISON, HERMAN, HERVÉ, HOON, INGLEWOOD, KELLETT-BOWMAN, LAGAKOS, LANE, LANGENHAGEN, LANNOYE, LLORCA VILAPLANA, LÜTTGE, McCARTIN, McCUBBIN, MAHER, MARCK, MARTIN D., MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MIRANDA DE LAGE, NIELSEN, NORDMANN, PACK, PATTERSON, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PROUT, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, RIBEIRO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SCHMIDBAUER, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAES, STEWART-CLARK, THYSSEN, TITLEY, TSIMAS, VERWAERDE, van der WAAL, von WECHMAR, WILSON, WYNN.

(O)

DILLEN, PARTSCH.

Vrijdag, 18 september 1992

*BIJLAGE II**Leden van het Europees Parlement in de paritaire vergadering ACS-EEG*

SOC (25)

ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, BELO, BUCHAN, CHRISTIANSEN, COLINO SALAMANCA, DURY, HUME, KUHN, JUNKER, LARONI, LOMAS, McGOWAN, MORRIS, MUNTINGH, PERY, PONS GRAU, SABY, SCHMIDBAUER, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, TORRES COUTO, VAN HEMELDONCK, VAN PUTTEN, WYNN

PPE (21)

ALBER, BINDI, BRAUN-MOSER, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CHABERT, CHIABRANDO, DALY, DOUSTE-BLAZY, ESCUDER CROFT, FORTE, HERMAN, JACKSON Ch., JEPSEN, LACAZE, LUCAS PIRES, MANTOVANI, MÜLLER, REYMANN, ROMERA I ALCÁZAR, TURNER, VERHAGEN.

LDR (6)

BERTENS, MENDES BOTA, NORDMANN, VEIL, VERWAERDE, VOHRER.

GUE (4)

GUTIÉRREZ, NAPOLETANO, VALENT, VECCHI.

V (4)

ARCHIMBAUD, ERNST de la GRAETE, MELANDRI, TELKÄMPER.

RDE (3)

ANDREWS, GUILLAUME, UKEIWÉ.

ARC (2)

EWING, SANDBÆK.

DR (1)

LEHIDEUX.

CG (2)

MIRANDA DA SILVA, WURTZ.

NI (1)

RAUTI.

Waarnemer:

BEREND (PPE)
